

東江小菜

Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座
電話

403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

七天
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~9pm(星期一至星期五)

4:30pm~10pm(星期六及星期日)

豪華十人宴

- 富貴大拼盤
- 東江大蝦丸
- 翡翠帶子蝦球
- 蟹肉魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 靈芝菇海蔘扒豆苗
- 清蒸蝴蝶海鱸魚
- 當紅炸子雞
- 東江海鮮炒飯
- 瑤柱蟹肉燴伊麵

\$388

所有大、中、小點心 星期一至星期日 一律

\$4.95

每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應



八月份特價

皆大歡喜十人宴

- 京式片皮鴨
- 東江大蝦丸
- 翡翠龍鳳球
- 海皇魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 靈芝菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 魚子海皇炒飯
- 乾燒伊麵

\$338

每款
\$15.95

震撼優惠

堂食外賣無任歡迎

- 👍 班腩豆腐煲
- 👍 京都肉扒
- 👍 燒味雙拼
- 椒鹽肉扒
- 蒜蓉蝦球炒雜菜
- 金沙班塊
- 薑蔥霸王雞
- 蘿白筋腩煲

- XO醬翡翠鮮魷
- 芥蘭炒牛肉
- 麻婆豆腐
- 東江小炒王
- 菠蘿咕嚕肉
- 豉汁牛肉四季豆
- 美極燒有殼蝦
- 👍 牛腩扒時菜

- 👍 上湯酸菜魚
- 貴妃雞半隻
- 蒜子蜜汁骨
- 👍 油泡脆魚片
- 椒鹽鮮魷
- 八珍豆腐煲
- 豉椒味菜牛肉
- 👍 上湯牛滑時菜

- 豉汁蒸排骨
- 豉汁炒蜆
- 👍 菠蘿咕嚕雞
- 魚香茄子煲
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 👍 干煸四季豆
- 蒜香脆皮雞
- 金粟斑塊

China Star


Holiday 華星假期



榮獲BBB 卑詩商譽局
2012年「市場卓越企業獎」

地址：#3050-4000 No. 3 Road, Richmond, BC (列治文 時代廣場 3050室)

免費長途電話：1-866-388-1188
 網址：www.chinastarholiday.com

旅遊同業查詢電話：1-866-388-1188
 電郵：chinastarholiday@telus.net



世紀綠洲號

長江三峽五星級豪華遊船

(2023年首航)

長江三峽、重慶、
大足石刻、成都、
三星堆博物館、
深圳十一天(十晚)
全包美食豪華團



- ★ 長江三峽最新五星級豪華遊船
- ★ 2023年首航
- ★ 海景露台房
- ★ 每天上岸參觀景點
- ★ 午晚餐包紅酒及啤酒，免費任飲
- ★ 船上免費 Wi-Fi



保證成團
出發

雙人房每位

C\$2,390

出發日期：

2024年10月14日 (團號：CSH-1014)
 2024年10月21日 (團號：CSH-1021)
 2024年10月28日 (團號：CSH-1028)
 2024年11月11日 (團號：CSH-1111)

- ★ 長江三峽乘最新五星級豪華遊船「世紀綠洲號」(海景露台房)。
- ★ 重慶住五星級希爾頓大酒店。
- ★ 成都住五星級總府皇冠假日大酒店。
- ★ 第一晚住宿深圳，方便集合，安全舒適。
- ★ 乘搭中國高鐵，深圳往宜昌，成都返深圳，快捷安全舒適。
- ★ 重慶遊覽網紅景點：洪崖洞，李子壩(觀輕軌穿樓奇景)，長江索道，磁器口古鎮，三峽博物館，中國著名四大石窟之一「大足石窟」。
- ★ 成都遊覽大熊貓繁育研究基地，武侯祠，震驚世界的「三星堆博物館」。
- ★ 每日豐富膳食，遊船自助餐美食，重慶及成都風味小食及當地風味晚餐。
- ★ 包全程導遊、司機小費及長江三峽遊船船員小費。
- ★ 費用不包往返國際機票。

我們的服務 ★ 您們的信心

BC Mixed Travel Agent/Wholesaler License No. 25483

* 請向各大旅行社報名 *

鄭家

超市

地址：6710 4 St NE, Calgary

403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET

超市特價商品

數量有限 售完即止

特價活動時間

8月2日 - 8月6日

(星期五) (星期二)



中餐館誠聘以下崗位：川菜，北方菜，粵菜廚師，抓碼，油爐，服務員，超市肉部熟手，中/西糕點師。以上職位有經驗者優先，可全職或兼職，有意者請電：4038709868

只限星期五、六、日



蜜汁燒排骨

原價 ~~\$13.99~~ /磅 **\$9.98** /磅



新鮮五花腩

\$4.98 /磅



新鮮豬脰

\$3.98 /磅



牛筒骨 Beef Marrow Bone

\$2.58 /磅

只限星期五、六、日



游水龍躉 (原條)

原價 ~~\$10.99~~ /磅 **震撼價 \$7.98** /磅

只限星期五、六、日



游水立魚 (黑)

\$6.98 /磅

只限星期五、六、日



A菜/油麥菜

\$2.38 /磅



白菜仔

\$1.88 /磅



臺灣椰菜

\$1.28 /磅



迷你杏鮑菇

\$1.38 /包(200g)



中國花菇 (Mushroom Shiitake China)

\$2.98 /磅



海鮮菇

\$0.98 /包(150克)



潺菜(Saan Choy)

\$2.98 /磅



芥菜仔

\$1.98 /磅



意大利瓜

\$0.98 /磅



雪豆/甜豆 (200克)

\$1.28 /包



白毛桃/白油桃

\$1.98 /磅



蜜柑

\$2.68 /磅



(2磅裝)

海威野生龍鱒魚塊

\$9.98 /包



金牌龍利魚柳

\$3.38 /磅



海威龍鱒魚

\$6.98 /磅



(31/40)磅裝

海威野生老虎蝦

\$8.98 /包



(900克)

旭日淮山米粉

\$4.58 /包



香菊牌圓枝腐竹

\$2.98 /包

粵食粵美 **20** Royal Taste
Chinese Cuisine

2825 32 Ave N.E

587-349-1118

587-349-1117

2.0 - 營業時間

七天：10am - 10pm

週一
週二

所有燒味八五折，
堂食外賣均可，
早上11:00至下午3:00



週三
週四

午餐自助餐特惠價\$13，
早上11:30至下午2:30



週五
週六
週日

所有點心全面八折，
早上10:00至下午2:30，
粥粉麵飯除外，只限堂食





Jessica Chan

房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2023)第三名

www.JCRE.ca | **403.241.9800**



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteamyc



Jessica Chan Home Selling Team

開放日

- ① 25 Arbour Stone Rise NW
- ② 223 Coventry Close NE
- ③ 115 Hidden Creek Cove NW

8月3日(星期六) 2 - 4 pm



西北 Hamptons 背靠高爾夫球場

獨立兩層屋, W/O 土庫完成。4 + 2 睡房, 3.5 浴廁, 前進式雙車庫。大量新裝修。主層有 9 呎高樓底, 廚房配有不銹鋼家電及花崗岩檯面。後院面向一覽無餘的景色。近學校, 超市及商場。

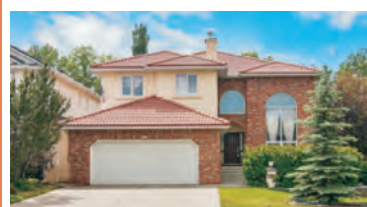
\$1,325,000



西北 Hamptons 獨立兩層屋

土庫完成, 分門出入, 4 + 1 睡房, 5.5 浴廁, 前進式雙車庫。開放式設計, 主層有 10 呎高樓底, 廚房設有不銹鋼電器。靠近許多便利設施, 包括公園、遊樂場、及高爾夫俱樂部。

\$1,275,000



西北 Hamptons 背靠草地

獨立兩層屋, 4 睡房, 3 浴廁, 前進式雙車庫。有花崗岩櫃檯、兩層硬木地板。特點包括正面磚牆和美麗的街道外觀, 近高爾夫球場及學校。

\$1,099,000



西北 Panorama Hills 獨立平房

W/O土庫完成。共有 3 睡房, 2 書房, 2.5 浴廁, 前進式雙車庫。客廳有拱形天花及大窗戶, 無鄰居阻擋, 可欣賞壯麗的景色。近學校和商場。

\$999,800



西北 Highland Park 投資首選

土地面積近 6,000 呎, 非常適合投資或重建! 大型平房, 土庫完成, 主層面積有 1,440 呎, 3 + 3 睡房, 3 浴廁, 後進式雙車庫。土庫設有 2 個套房。位置便利, 靠近學校和公園。

\$826,300



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

W/O土庫完成。3 + 2 睡房, 3.5 浴廁, 前進式雙車庫。鋪上新地毯及地板。主層有 9 呎高樓底, 有天窗, 彩光度高。廚房花崗岩檯面。近學校及商場。

\$825,000



西北 Citadel 獨立兩層屋

3 + 1 睡房, 1 書房, 3.5 浴廁, 前進式雙車庫。較新裝修, 廚房有石英檯面及不銹鋼電器。近學校、巴士站及商場。

\$749,900



Altadore 三層排屋

超過 1500 呎, 2 睡房, 1 書房, 2.5 浴廁, 後進式單車庫。主層內建天花板揚聲器, 硬木地板和 9 呎高樓底, 廚房和浴室有石英檯面。近 商店, 餐廳和公園。

\$649,900



西北 Arbour Lake 獨立兩層屋

W/O 土庫完成, 3 + 2 睡房, 3.5 浴廁, 前進式雙車庫。開放式設計, 設有前陽台, 及裝上空調。近公園, 學校, 及餐廳。

\$649,900



Coventry Hills 獨立兩層屋

3 睡房, 2.5 浴廁, 前進式雙車庫。開放式設計, 後園向東, 採光度高。近公園, 學校, 餐廳及 Vivo Center。

\$629,900



西北 Varsity 高層柏文公寓

位於 10 樓, 2 睡房, 2 浴廁。包一個地下停車位及儲物單位。大型開放式設計包括客廳、餐廳和廚房。公寓設施包括屋頂露台, 桑拿浴室及健身中心。步行到 C-Train 站及商場。

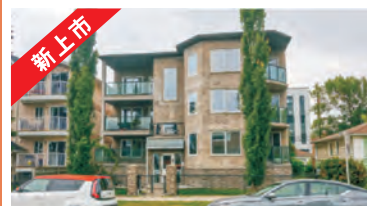
\$545,000



西北 Hidden Valley 背靠草地

末端單位, 假四層排屋, W/O 土庫完成, 3 睡房, 2.5 浴廁, 前進式單車庫。新油漆, 新地板, 新不銹鋼電器。主層客廳有拱形天花板及許多大窗戶。近公園及巴士站。

\$519,900



Tuxedo Park 柏文公寓

大廈採用混凝土興建, 單位超過 1,150 呎, 位於 2 樓, 2 睡房, 2 浴廁。包一個地下停車位。設有 2 個陽台, 有花崗岩檯面、不銹鋼器具和新熱水器。能輕鬆前往 SAIT、U of C、兒童醫院和市中心。

\$449,900



Waterfront 沿著 Bow River

位於 7 樓, 1 睡房, 1 書房, 1 浴廁。包一個地下停車位及儲物單位。寬敞的開放式設計, 配有落地窗, 引入大量自然光。能在河邊散步及欣賞 Bow River, 近市中心, 超市及餐廳。

\$369,900



Airdrie 兩層排屋

3 睡房, 2.5 浴廁, 後進式雙車庫。無公寓費。新油漆, 主層有寬敞及光線充足的開放式起居室和飯廳。廚房配有不銹鋼家電和充足的儲物空間。近公園及餐廳。

\$499,000

如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 jessica@jessicachan.ca



新派粵菜

Marco's Kitchen

Chinese Fusion Cuisine

2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心, Peter's Drive In 對面

電郵: marcoskitchen88@gmail.com

403-457-6622

全新七天營業時間

逢週二休息

10am-2pm

4pm-9pm



特價午市點心 **\$4.95**

誠記週年堂食精選

金牌片皮鴨

A. 一食 **\$28**

B. 二食 **\$38**

C. 三食 **\$48**

1. 自選龍蝦+麵底 **\$38**

2. 自選大蟹+麵底 **\$38**

3. 頭抽煎封鱈魚扒 **\$23**

4. 古法蒸游水鯽魚 **\$23**

5. 避風塘乾炒肥蜆 **\$13**

6. 原隻菠蘿咕嚕肉 **\$13**

7. 招牌湛江走地雞 **\$13**

8. 陳皮燒汁牛仔骨 **\$13**

9. 金沙香芋炸生蠔 **\$13**

10. 美極乾燒海中蝦 **\$13**

11. 家鄉特式煲仔飯 **\$13**

特價菜

週一至週四
加送私房燉湯

任選其一
上限一例





萬利來超市

A & P Asian Supermarket

營業時間
10am - 6pm

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW
Tel: 403-228-2828



本週特價

2 - 6 Aug. 2024

所有優惠，數量有限，售完即止

歡迎預訂「鴻運金豬全體」，凡於
富麗宮海鮮大酒家 或 金玉滿堂設宴之社
團/顧客，均可享金豬全體 **88折** 優惠。



蜜汁叉燒

優惠價:

\$9.99/磅+GST

(限於星期五、六、日、一)

七天熟食，與眾不同



更多熟食優惠

(限於星期二、三、四)

熟食兩餸飯 / 淨餸(大) / 淨飯、粉、麵(大), 連例湯

均可享**85折**優惠

優惠 1

本週 超特價

游水鯽魚(黑)
\$6.95/磅

龍雪魚頭
\$1.99/磅

蜜汁叉燒單併飯連例湯
\$9.99/盒+GST

片皮鴨三食

星期一至五
優惠 **\$43+GST**
限於8月5-9日

星期六、日
優惠 **\$45+GST**
(須於一日前預訂至6pm截止)
\$48+GST (即日取)

優惠 2

(限於星期五、六、日、一)

油菜芯
\$2.59/磅

苦瓜
\$3.39/磅

上海白菜
\$1.99/磅

唐芹
\$1.89/磅

\$1.99/棵

玉子豆腐
\$2.79/條

優惠 3

富士蘋果(大)
\$1.39/磅

高苜筍
\$1.99/磅

紅蔥頭(袋)
\$0.99/袋

菠菜(扎)
\$1.99/扎

西生菜
\$1.99/個

薑
\$2.29/磅

義美-蔥油餅
\$3.29/包

NOH 檸檬雞調味
\$1.99/包

東明大橋海蜆絲(原味)
\$2.39/包

丹燕葛粉
\$3.59/盒

劉一手火鍋底料蕃茄/松茸菌菇/三鮮底
\$4.99/包

得哥黃花魚(三去)
\$6.39/磅

六福新竹米粉
\$2.99/包

蘋果西打
\$1.39/罐

冠珍黑米醋
\$3.99/樽

李錦記叉燒醬 195ml
\$3.99/樽

品坊水餃醬汁-辣味
\$3.69/樽

李錦記 五香鹵水汁
\$5.59/樽

店舖更多優惠，歡迎入內選購

著數停不了



REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒

全日外賣無任歡迎

\$48

七天營業 10am~9pm



精選豪華宴

富貴大拼盤
爆炒牛柳粒
金巢百花珍
竹筍蟹肉魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
貴妃走地雞
鮑菇扒豆苗
清蒸海上鮮
臘味芋粒糯米飯
乾燒伊麵
精美甜品

\$408

精選超值四人套餐 \$98

蟹肉魚肚羹
燒汁牛仔骨
蒜子上湯浸時蔬
薑蔥龍蝦 (一隻)
XO醬銀魚仔炒飯
精美甜品

精選超值六人套餐 \$152

海皇魚肚羹
牛肉芥蘭
貴妃雞 (半隻)
菠蘿咕嚕肉
上湯龍蝦 (一隻)
清蒸游水立魚
臘腸叉燒炒飯
精美甜品

任食自助



包括多款 Buffet 任君選擇
每日5pm~10pm

星期一至五 中午自助餐(Lunch Buffet)
11:30am - 2pm

星期一至四

成人 \$31.99
小童 (4~9歲) \$16.99
(3歲以下 \$3.99)

星期五、六、日及假期

成人 \$33.99
小童 (4~9歲) \$17.99
(3歲以下 \$3.99)

火鍋客戶泊車費
5pm後每部退還\$3.00

\$3.00 /ea Vehicle Parking fee will be reimburse to Hot pot customer parking After 5Pm .

特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎
(堂食下午4時後奉送例湯及糖水)

每款 \$14.95

蒜香雞 (半隻)
炸子雞 (半隻)
菠蘿咕嚕肉
京都豬扒
椒鹽豬扒
椒鹽鮮尤
椒鹽魚球
金沙魚球
滑蛋蝦仁
金沙大蝦
美極大蝦
椒鹽大蝦

牛肉芥蘭
鮮尤芥蘭
沙爹雞片炒菜心
豉汁牛肉豆仔
豉汁排骨燜南瓜
枝竹豆腐燜魚骨腩
金菇扒玉子豆腐
羅漢上素
八珍豆腐煲
魚香茄子煲
咖喱牛腩煲
羅蔔牛腩煲
薑蔥牛肉煲

鹹魚雞粒炒飯
菠蘿鴨粒炒飯
楊州炒飯
臘腸叉燒炒飯
生炒牛肉飯
乾炒牛河
豉汁牛河
三絲炒麵
星州炒米
廈門炒米
榨菜肉絲燜米
榨菜鴨絲燜米
金菇鴨絲燜米

超值歡聚宴

京式金皮鴨
蔥爆牛粒腰果
金巢爆炒花姿蝦球
蟹肉魚肚羹
美極豆仔雙龍蝦
貴妃走地雞
金菇扒豆苗
清蒸海上鮮
金粒瑤鬆海皇飯
乾燒伊麵
精美甜品

\$328

任選超值點心套餐

A+B+C=\$21.88

A1 招牌海皇粥
A2 薑蔥魚片粥
A3 爽滑牛肉粥
A4 青菜排骨粥
A5 皮蛋瘦肉粥
A6 排骨飯
A7 鳳爪排骨飯
A8 北菇滑雞飯
A9 風味臘味飯
A10 百花蒸蝦球
A11 XO醬炒豬腸粉

B1 富麗宮蝦餃
B2 風眼帶子餃
B3 蝦腸
B4 牛腸
B5 叉燒腸
B6 芫茜蝦米腸
B7 炸兩
B8 山竹牛肉球
B9 蠔皇鮮竹卷
B10 豉汁醬皇鳳爪
B11 豉汁蒸排骨

星期一至五
(全日供應)
堂食外賣無任歡迎，
週末及公眾假期除外。

C1 蜜汁叉燒飽
C2 香滑奶皇飽
C3 香滑蓮蓉飽
C4 芋頭飽
C5 炸饅頭
C6 焗叉燒餐飽
C7 臘腸卷
C8 香煎蘿蔔糕
C9 五香芋頭糕
C10 金珠鹹水角
C11 炸煎堆仔

外賣優惠

現金結賬85折

信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可容
納30人，詳情請來電查詢！

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

\$48.95



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包



薄餅



加鴨鬆生菜包

\$8.99



特價 \$7.95

灌湯小籠包 (8粒)
每日下午三時後供應



\$16.95

秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳

精美小菜

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹笙羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚 **勁辣**

\$14.95

每款



廚師
推介

八月份 精選特價點心

每款 \$4.95

每日由上午十時至下午三時供應

- 蟹子燒賣皇
- 香煎日式雞肉餃子 (6)
- 沙律明蝦角
- 百花釀玉子豆腐
- 蒜香蒸排骨
- 沙爹牛肚

- 馳名鮮蝦腸
- XO醬炒腸粉
- 皮蛋瘦肉粥
- 雜錦海鮮粥
- 香菇滑雞包
- 乾蒸牛肉燒賣

高級食府，選料上乘，優質保證！

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary



587-834-1388



2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at **\$47,388**



Erick Lim

New & Pre-Owned Sales
潮州、英語



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

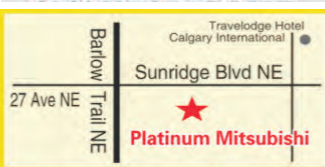
587-834-1388

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang
國·粵·英語
碩士(M.Sc)
註冊工程師(P.Eng)
Commercial Manager
商業部經理
bruce.liang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2135916 連鎖炸雞店 (生意資產出售) - Calgary, AB
位於Canyon Meadows的連鎖炸雞店生意資產出售！目前的加盟合同即將結束，因此資產正在出售。準備搬入，僅需少量更改，包括所有設備和帶頂棚的廚房，租約條件優惠。月租\$2,750。售價\$130,000。

A2147304 連鎖烘焙店 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於卡加利市中心的連鎖烘焙店生意轉讓！極為盈利，深受歡迎，且成本及運營費用極低。當前店主不常在店內，對於親自經營的店主來說，有進一步增加銷售額的巨大潛力，面積約為1,169平方尺。月租\$4,384。售價\$600,000。

A2101998 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於卡加利西北主要道路的知名中餐館生意轉讓。非常理想的地理位置，週圍社區的亞洲人口多。最適合轉換為日本、韓國、越南等美食概念。面積約2,659平方尺，設備齊全的廚房和75個座位。整個購物區都有充足的停車位。不要錯過這個絕佳的機會！月租\$9,000。售價\$199,900。

A2131657 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於卡加利東北部，擁有高可見度和人流量的餐廳生意轉讓！這家餐廳已經營業超過17年，銷售穩定。這是一個盈利的生意，年銷售額超過85萬，月銷售額超過7萬。這種類型的民族食品與其他餐廳相比，食材成本較低。餐廳面積約為1,980平方英尺，月租為\$6,836.34，包括水費、電費和暖氣費另外支付。廚房地面積適中，配有16英尺的排氣罩和步入式冷藏室。售價\$370,000。

A2128479 日式餐廳 (生意轉讓) Calgary, AB
位於卡爾加里西南區的知名日式餐廳生意轉讓！餐廳位於交通繁忙、能見度高和人口密集的區域。該餐廳已經營業超過8年，銷售穩定。餐廳面積約800平方英尺，租金相對市場價格在17大道西南部非常低。最適合家庭經營。由於餐廳每週開放6天，銷售額有增長潛力。參觀僅限預約。不要錯過這個機會！月租\$4,500。售價\$269,900。

A2116681 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於卡爾加里一個繁華商場中的餐廳生意轉讓！周圍環繞著大型連鎖商店，其家庭友好型的氛圍和美味的菜單，使得這家餐廳在白天和夜晚都吸引著穩定的顧客流量。露台：利用即將到來的夏季季節，擁有一個寬敞的戶外露台區域，這在該加盟品牌中是一種獨特的特色，不常見。年銷售額接近100萬加元，通過本地化營銷活動，還有進一步增長的潛力。家庭友好服務：為早餐、午餐和晚餐顧客提供優質服務，這家餐廳以提供家庭友好型服務而自豪，為各種規模的家庭提供歡迎的環境。售價\$399,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2088350 便利店/酒舖 (出售) Shaughnessy, AB
在Shaughnessy小鎮一家便利店/酒舖出售，距離Lethbridge不到15分鐘車程。非常好的條件，建築在30英畝的角落地段和高速公路位置，是鎮上唯一的便利店/酒舖，有增加銷售的潛力。售價\$449,000。



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduog
@liangcommercial.ca



微信公眾號

LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣

Commerical Property & Business Sale

www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2150482 餐廳 (生意資產出售) Cochrane, AB
位於阿爾伯塔省Cochrane的一家餐廳生意資產出售！靠近購物中心並且在住宅區周圍，這家餐廳已準備好讓新的營運商接管！租約還剩10年，可以選擇續簽。年租\$33.50/平方尺。售價\$175,000。

A2151089 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於東北住宅區和半商業區的一家酒舖生意轉讓！總銷售額超過50萬，管理成本低，沒有員工，因為商店目前由所有者管理，易於操作。步行即可到達prairie winds park！庫存約為12萬（最終計數將在擁有時核實），續訂選項為5年，運營成本估計為每平方尺\$15-\$17。月租\$4,400。售價\$90,000。

A2146010 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於卡加利MacLeod Trail的亞洲餐廳生意轉讓，面積2,770平方尺，客流量大。餐廳設備齊全，包括步入式冷庫和冷凍庫。廚房地面積寬敞，配有22英尺長的排煙罩。租約還剩約8年，並有10年的續約選項。目前月銷售額約\$30,000，月租\$13,100。租金中包含所有公共設施費用，燃氣費用除外。售價\$168,800。

A2136662 美髮/美容店 (生意轉讓) - Calgary, AB
美髮/美容店生意轉讓！同時提供脫毛、線修眉、染眉、面部護理、凝膠指甲、修甲和修腳服務。位於卡爾加里西南部黃金地段，可通往Stoney與Deerfoot Trails。面積約為1,300平方英尺，月租\$5,073。自然光充足。設有接待區、兩個美容房、浴室、洗衣房和洗手間。提供免費的停車。交鑰匙營運。周圍人口密集，發展潛力大，是目前服務數個社區的唯一美髮沙龍，在此地點經營超過二十年。售價\$150,000。

商業物業/土地出租買賣

A2142584 房車露营地 (出售) Rocky Mountain House, AB
Rocky Mountain House的房車露营地出售！公園坐落在森林和壯觀的風景中，地理位置優越，可快速前往North Saskatchewan River河岸和Rocky Mountain House的娛樂設施，包括公園和各種設施。主要特點：公園包括43個已全部出租的用地，占地17英畝，提供了增加月租金收入的絕佳機會。公用設施包括三個水井供水，東側的湖處理污水，天然氣由EPCOR供應。由於維護成本低，房車露营地是任何精明投資者的絕佳投資選擇。不要錯過投資於這一位於美麗便利地點的穩定且盈利的房產的機會。售價\$2,800,000。

A2113156 洗車行 (出售) - Red Deer, AB
位於阿爾伯塔省紅鹿市中心的汽車洗車行出售！該設施佔地12,368平方英尺，擁有14個車道，位於角落地段，佔地約1.08英畝。地理位置優越，交通便捷，毗鄰所有主要交通要道。設施維護良好，設備齊全，包括4個自動洗車機、3個大型卡車洗車1.08英畝。地理位置優越車道。洗車車道採用方便的計時系統，讓顧客無需找零，輕鬆付款。現場設有大型辦公室和2個洗手間。該汽車洗車設施已經穩定運營超過20年，擁有持續穩定的收入。售價\$4,999,900。

A2126478 超市/土地 (出售) - 距離Red Deer 2.5小時車程
一家繁榮的超市及土地出售！在阿爾伯塔小鎮的中心地帶，整個建築物最近進行了全面翻新，配備了最先進的設備，年銷售額超過250萬。這顆寶石坐落在四個寬敞的地塊上，具有極佳的公路曝光度。擁有現代化建築、主要供應商和忠誠的員工和客戶，經營起來輕鬆愉快。投身這個利潤豐厚的事業，發現周邊社區的魅力。售價\$1,700,000。



Quentin Wang 國·粵·英語
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca



Enoch Lui 國·粵·英語
780-952-6881
enochlui
@liangcommercial.ca

A2150511 汽車旅館/酒店 (出售) - Northern Alberta
在阿爾伯塔省北部小鎮的汽車旅館/酒店出售！附近有一個主要的管道項目正在開發中！這家汽車旅館提供25間客房，包括2間臥室、一間廚房和一間起居室。酒店共有23間客房，其中2間供員工使用，5間出租。酒店還設有酒類專賣店、酒吧(6VLT)和餐廳(待租)。售價\$1,500,000。

A2149217 投幣洗衣店/便利店 (出售) - 距離Calgary 2小時車程
距離卡加利2小時車程的小鎮上，一家投幣洗衣店連便利店出售！這家經營良好的業務提供了額外的擴展潛力，例如在空置土地上增加洗車場，進一步擴大你的業務。這是一個多功能且回報率高的投資機會，不容錯過！售價\$649,000。

A2145995 露营地/小木屋 (出售) Drumheller, AB
位於Drumheller的露营地連小木屋出售。占地8.75英畝，坐落於歷史悠久的恐龍谷心臟地帶，這個全功能露营地提供50個營位，包括服務齊全的RV車位、無服務RV車位和帳篷位，另外還有10個預製的小木屋位。每個小木屋都配有火坑和野餐桌，非常適合家庭聚會和戶外活動。距離Drumheller的熱門景點和設施僅有五分鐘車程，如煤礦遊覽、釣魚、高爾夫、直升機遊覽、徒步、馬背騎行、山地自行車、恐龍博物館遊覽和漂流。露营地位於風景如畫的Rose Bud河岸邊，周圍環繞著茂密的巨型棉木樹。售價\$1,250,000。

A2140299 店舖/辦公室 (出租) - Calgary, AB
店舖/辦公室出租！地理位置優越，交通繁忙且可見度高。您可以繼續經營便利店或在該處設立您的專業辦公室。2016年建造的較新吸引人的灰泥建築。主樓層面積為1,349平方尺，設有洗手間和儲藏室。下層面積為1,377平方尺，非常適合用作儲藏室或擴展為辦公室。土地使用權是C-N1，因此可能有許多不同的用途，例如僅限餐飲服務的餐廳、零售商品、咖啡廳、金融機構等。街道上有大量開放式停車位。年租\$27/平方尺。

A2137676 辦公室/零售空間 (出售) - Calgary, AB
位於17Ave的卡塞爾大廈(Casel)內罕見的優質辦公/零售空間，近市中心，地理位置優越。這個高級辦公/零售空間擁有開放式佈局，帶會議室，前台和辦公室，可供多種不同用途。同一建築內還有許多住宅單元。機會難得，不容錯過！售價\$330,000。

A2131630 瓶子回收站/物業 (出售) - Carbon, AB
位於阿爾伯塔省Carbon小鎮的瓶子回收站連物業出售！該回收站服務社區超過15年，現因業主退休而出售。店面位於小鎮中心地帶，佔據兩個地塊，建築近期進行了多項升級，包括新屋頂、電路、爐子、熱水器和安全監控系統。包括兩個分揀站，手動和電池動力託盤車。銷售還包括用於取貨的三輛方形貨車。位置便利，位於Three Hills和Drumheller之間。售價\$500,000。

A2113979 汽車旅店 (出售) - Medicine Hat, AB
位於Medicine Hat的汽車旅店出售！這是一家擁有24間客房的汽車旅店，地理位置優越，交通便利，吸引著源源不斷的客人。該物業包括一個寬敞的兩層室內管理套房，為現場管理提供了便利。該汽車旅館地理位置優越，具有提高銷售額的潛力，是投資者尋求利潤豐厚的酒店業務的理想投資項目。售價\$1,150,000。

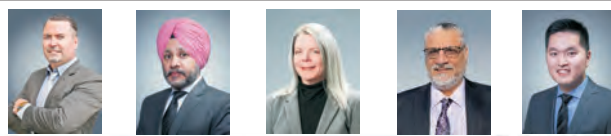
誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca



高昂電價來襲，

新能源成行業趨勢



加拿大通貨膨脹現狀造成電費的不斷上漲

在過去的一年時間裡，大約三分之一的Alberta電力用戶陷入了為期兩年的電價過山車，特別是去年夏天，電費帳單飆升，讓人苦不堪言。大約35%的阿爾伯塔家庭，其中許多是低收入家庭，面臨創紀錄的高電價。很多家庭雖然實際上用電量較少，但是帳單金額比去年同期多了100多加元。去年的7、8月，Alberta的電費已達到了歷史新高。

Alberta electricity prices hit record high in July

128% surge in power prices



聯邦政府及Alberta省的福利緩解高昂電費困擾

為實現加拿大2030年之前減排40%的環保目標，加拿大聯邦政府啓動26億元的房屋裝修補貼計畫，推出的Canada Greener Homes項目，為進行節能改造的房屋提供最高5000加元補貼旨在為加拿大居民降低能源帳單，創造就業機會，建立綠色供應鏈，減少排放。另外聯邦政府撥出44億元資金，用作最高可達4萬元的十年期無息貸款。但就在前不久，該計畫由於申請人數過多，導致資金池耗盡，不得不提前結束，好在政府依然保留了4萬元十年期無息貸款政策。

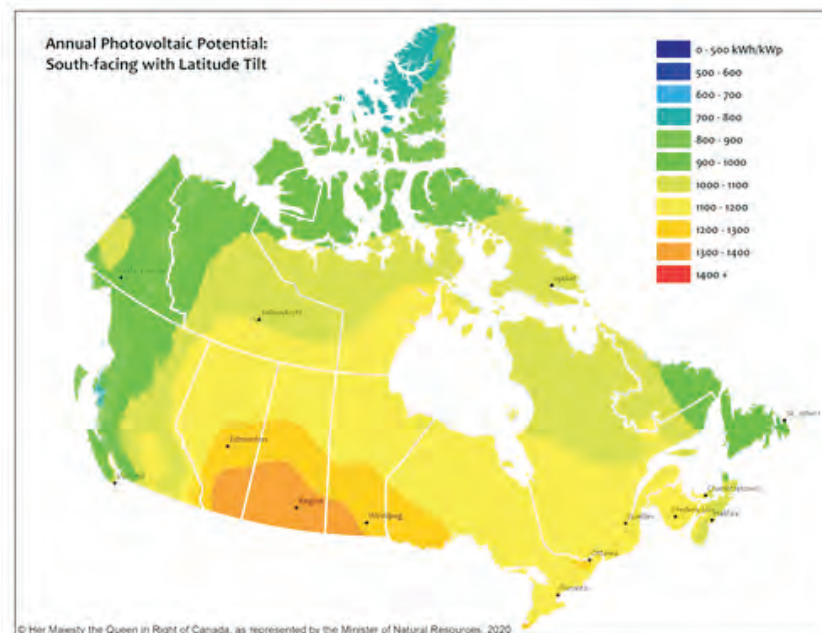
CGEA推出新的補助計畫

我們進一步瞭解到，聯邦政府的能源補貼計畫已經結束，但加拿大綠色能源協會Canada Green Energy Association (CGEA) 推出了新的家用太陽能補助計畫，讓錯過了聯邦補貼的申請者又看到了新的希望。這一補助金額根據系統大小，同樣是高達5000加元，並限時限量。

除了聯邦的綠色能源補助，各級省政府和市政府針對所在管轄區域對選擇綠色能源的本地居民也提供了不同形式的各種優惠政策和補助計畫，建議您可以登錄CGEA的網站：www.canadagreenenergy.ca查看補貼詳情和更多行業資訊。

Alberta省擁有充足的日照資源

Alberta省是全加拿大日照資源最豐富的省份之一，也因此Alberta省的居民安裝家用太陽能系統有著得天獨厚的良好條件。能源價格的上漲和太陽能原材料價格的持續走低，使得和前幾年相比，這項綠色投資對日常用電量較高的家庭來說變得更有吸引力。



但很多市民也遇到了難題，目前市場上能提供太陽能安裝和維護的公司有很多，各種資訊讓很多人無從選擇，究竟在選擇安裝太陽能時需要如何甄別和篩選呢？我們給您以下幾點建議：

1. 首先要瞭解政策指導，熟悉行業動向，這樣的服務商能夠為您最大限度地請各項政府和民間補貼；
2. 詢問安裝服務商的專業資質和保修期限，是否提供的是目前市場較先進的高性能產品，並能提供系統發電效率的專業評估；
3. 良好的口碑推薦，能保證後續的專業服務；
4. 可以獲取多份報價來進行對比和篩選。

想瞭解更多的綠色能源知識，我們下期再見。



PEAKSHOW 专注家庭太阳能系统

本地太阳能行业领军者

凌峰能源诚邀您的加入!

Let's build a cleaner and brighter future together!

✓ 销售代表 提供极具竞争力的薪酬待遇及快速晋升空间

- 有极强的执行力及反应速度，抗压能力强。
- 善于交流，具有良好的业务拓展能力，较强的事业心。
- 有销售经验者优先。

✓ 能源顾问 公司薪酬待遇优厚，完善的培训体系，实现个人职业价值

- 较强的学习能力，有快速接受新事物的能力
- 对联邦及本地的新能源相关政策、法规有一定了解，与时俱进。
- 有良好的客户沟通技巧，理解客户的需求，提供合法合规的建议。
- 能及时与公司技术支持团队沟通，为客户定制能源解决方案。

感谢您对凌峰能源 (PeakShow Energy) 的关注，
我们秉承着平等、公平、公正的用工原则。

✓ 售前工程师

- 有较强的沟通能力，配合公司销售团队，提供技术解决方案。
- 有工程背景（电子、电气、机械、建筑等）相关工程经验者优先。

✓ 售后服务工程师

- 有较强的客户沟通能力以及服务意识。
- 有至少一年的工程（电子、电气、机械）等相关工作经验。
- 有设备安装、维护经验。

请联系我们: 825 747 9991

有意者请将简历发送至

info@peakshowenergy.com, 我们将尽快与您联系。

www.peakshowenergy.com

投資靚盤 回報極好

SAM CHENG

鄭森

403-605-4833

www.samre.ca

RE/MAX
REAL ESTATE (CENTRAL)

5211 4 STREET NE
CALGARY, AB T2K 615

Apartment
市中心19個單位，共三層。15個一房及4個兩房。共11,000呎。佔地面積12,018呎。19個停車位。
\$4,350,000

Inner City
4 plex, 全部3房，個半廁。有獨立洗衣房，佔地6000呎。沒有空置。
\$1,080,000

Crescent Heights
中央街北偏東，有美麗市景。1170呎，獨立平房，特大雙車房。2014年曾裝修過，保養一流。Coner lot, RCG zoning, 可建3個排屋，有預算方案歡迎查詢。
\$1,200,000

Crescent Heights
共有五幅土地共28,000呎，其中有兩幅空地 M-C1 zoning, 一間800呎獨立屋 M-C1 zoning. 及兩間商業店舖 C-lot2 zoning, 極具開發潛力。可申請政府低息貸款開發。
\$5,938,000

特約代理，歡迎同業。西北Hamptons 獨立屋。坐北向南 2800 平方呎兩層前進三車庫walkout 土庫。全屋全部翻新，門窗，土板，燈具廚房所有廚櫃，石英檯面，四個廁所等等環迴立體音響設備，共4+2睡房，三個半廁所。主層高天花會客廳，宴客宴，書房，家庭廳連新款燃氣壁爐。寬敞廚房，包全不鏽鋼家電。弧形樓梯通往樓上。特大主人套房連衣帽美容間，五件頭衛浴，(double sink)。另有三個睡房及四件頭衛浴，土庫專業完成有地暖，特大遊戲間，兩睡房，三件頭衛浴。



\$1,350,000



南部小鎮Stavelly
四千尺獨立物業連續商舖。2000 尺pizza餐館包生財工具，租金\$3500。有六個一房出租單位，全部返新。其中五個單位有獨立廚房，乾洗衣機。每個單位出租\$700，包水電暖。回報高。

\$629,900

西北Parkdale
2018年新孖屋 共四千多尺，八房六全廁土庫專業完成。保養如新。鄰近山腳醫院，卡城大學，環境幽靜，每邊叫價

\$1,075,000

市中心附近
私立學校連物業出售，佔地1.6英畝。符合政府開發要求。目前已批准low density開發，可以更改zoning。物業連土地。
\$5,500,000

私校生意轉讓
R-12班，生員過百。有政府補助，免地稅。可改初中，高中。有強大專業的教師團隊，教學設備齊全。有課室，室內體育場館，戶外操場。有部分條件限制。
\$2,500,000

唐人街旺舖招租約二百尺food court. 前身是西餅店，租金**\$2800**包水電。勿失良機。

卡城西北打印墨盒生意出讓。東主經營多年。因年長退休出讓。提供訓練，客戶名單，有增長空間。租金便宜，生意穩定。存貨另計。
\$30,000

卡城中央街北二十多年酒房生意。東主退休出讓。東主會提供訓練，介紹各種酒類進貨渠道。店舖面積1300 平方米，有wine cooler，營業時間宜延長至凌晨，生意非常穩定，
\$175,000



戚育民
Rick Qi
Double Centurion Producer
www.rickqi.com
Century 21 Bravo Realty

403-605-0504

全新 Livingston

獨立屋，2223呎，兩層，全屋 upgrade，4睡房，2.5浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，樓梯鐵支扶手，有側門Side Entrance，設計寬敞，有遠景，前進雙車房，交通方便。

\$794,900

walkout 全新 Livingston

獨立屋，位於6760呎地，全屋豪華裝修，客廳19呎高，樓底2296呎，4睡房，2.5浴室，主層及二樓9呎。全屋8呎高門，LVP地板，主層有書房，高級電器及燈飾。特大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，有靚景，前進雙車房，交通方便

\$999,900

土庫完成 Panorama Hills

西北區，獨立屋，兩層，3+2睡房，3.5浴室，全新新油漆，瓷磚及Laminated地面，設計寬敞，交通方便，前進雙車房。

對面小學 \$729,900

土庫完成 Livingston

獨立屋，兩層，2278呎，6睡房，3.5浴室，主層9呎，LVP地板，廚房及浴室雲石檯面，Bonus Room，主層有睡房，大陽台，土庫已經完成，另有睡房，浴室及大廳，前進雙車庫，交通方便

有空調冷氣 \$869,900

前示範屋 Livingston

獨立屋，兩層，1643呎，2.5浴室，3睡房，主層9呎，有書房，空調冷氣，雲石檯面，LVP地板，壁爐，大陽台，後進雙車房，保養一流，交通方便

\$699,900

太陽能板塊 Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便

\$634,900



Lisa Li 黎小萍
百萬經紀會會員
Office Tel: 403-452-5577
403-714-3377
lisaxpli@hotmail.com

GRAND REALTY & INVESTMENT
專業：住宅、商業、土地、農場和投資買賣



Claude La Monaca
403-620-2099
Email: claudelamonaca@gmail.com



Rick Man 文偉建
Realtor
403-850-6868
Email: rickywkman@hotmail.com

1 Crescent Heights

優質地點，美麗市中心景色，背靠綠色草地，46呎X120呎 R-C2地，角落地，平房，1121呎，共6睡房，2全廁，2櫥房，土庫全完成，有分門出入，雙車房，步行到唐人街，近獅子街和中央街。

\$1098,888

4 唐人街柏文

高層單位，872呎，2睡房，2全廁，市中心景色，位於弓河旁，保養好，室內暖氣停車位，有健身房、熱水池等。

\$499,900

5 市中心柏文

530呎，1睡房，1全廁，高層單位，室內停車位，步行一街口到輕鐵站。

\$263,000

2 Highland Park

半邊孖屋，建於2014，二層，1620呎，3睡房，2全廁，2半廁，walk-out土庫全完成，單車房。

\$619,900

6 Coventry

平房，1000呎，共3睡房，2全廁，土庫全完成，前進雙車房。

\$549,900

3 Huntington

平房，1140呎，樓上3睡房 + 土庫1睡房，2全廁，walk-out土庫全完成，單車房，暖爐、屋頂、露台和熱水爐都近期全更換過，近巴士站。

\$629,900

7 Panorama

二層，2010呎，共4睡房，3.5廁，背靠綠色草地，新裝修，walk-out土庫全完成，有櫥、全廁和1睡房，前進雙車房。

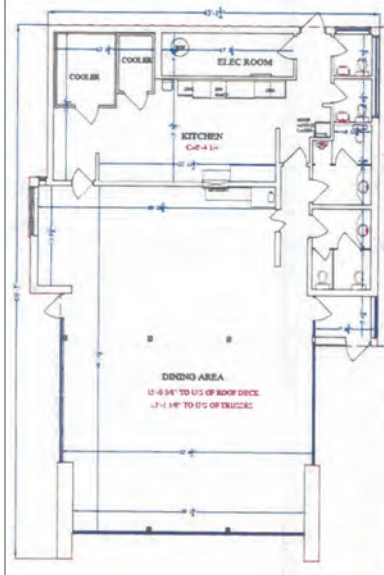
\$829,900

8 靚地出售

南理工學院對面 50X115呎，M-X2地，可起柏文，近巴士地鐵。

\$950,000

FOR LEASE
FOOTHILLS CROSSING 最適合各款亞洲美食餐飲行業
3619 61ST AVENUE SE, CALGARY, ALBERTA



Unit#500: 2,648 Sq. Ft.

Parking ratio:	17.02/1000 SF	Net Rent:	Market
Parking:	45 surface spaces	OP Costs:	\$10.89 (Excl. waste removal)
Frontage:	98' on Barlow Trail	Available:	Immediate

機不可失 免頂手費

Digging in your yard?

Get your utilities
marked – it's free!

ATCO

UTILITY
SAFETY
PARTNERS

夏天來了，挖之前記得點一下！

夏天現在已是熱火朝天，對於亞省人來說，這意味著戶外項目！如果您打算建造陽台、柵欄或任何類型的草地美化，請記住地下公用設施可能僅在地表下幾英寸。這就是為什麼找到地下公用設施並安全挖掘非常重要。撞到天然氣管道可能會造成傷害，導致您家中的天然氣服務中斷並需要支付維修費用。

「挖掘之前點擊」提醒您在開始任何挖掘項目之前了解地下有什麼。因此，在您開始後院項目之前，請聯絡公用事業安全合作夥伴（以前稱為 Alberta One Call），對您的地下公用設施進行標記 - 這是免費的。

有關安全挖掘的提示，請造訪我們的
gas.atco.com/DIGGINGSAFELY 網頁。



找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試（老年人免費）
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器

不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca

精心郵輪

ABCRAISES TRAVEL LTD.

查詢熱線 403-457-6688
403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室
本廣告價格已包含碼頭費及所有稅項!

8天7晚 地中海經典遊
Sun Princess 太陽公主號

出發日期: 2025/04/12

途徑: 奇維塔韋基亞(羅馬)—那不勒斯(索倫托)—克里特島(哈尼亞)—伊斯坦堡—米克諾斯島—比雷埃夫斯

內艙房 **CAD1698**/人起 *每房送USD\$75船上消費金, 價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

8天7晚 東西加勒比東航線之旅
Icon Of The Seas 海洋標誌號

出發日期: 2024/10/26

西線途徑: 邁阿密—羅丹—科斯塔瑪雅—科蘇梅爾—可可島—邁阿密

東線途徑: 邁阿密—聖基茨/聖馬丁島—聖湯瑪斯—可可島—邁阿密

內艙房 **CAD 1638**/人起 價格已包 船費, 碼頭費, 政府稅
陽台房 **CAD 2078**/人起 另有日子選擇, 可再致電查詢最新價格

PRINCESS CRUISES come back new

8天7晚 陽光與海灘
Enchanted Princess 奇緣公主號

出發日期: 2025/04/26

途徑: 勞德代爾堡—科蘇梅爾島—羅阿坦島—伯利茲城—瑪雅海灘—勞德代爾堡

內艙房 **CAD1118**/人起 *每房送USD\$50船上消費金, 價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

Holland America

8天7晚 美加之旅
Holland America 如德丹號

出發日期: 2024/09/28

途徑: 魁北克—聖羅倫斯海道—夏洛特敦—悉尼(加拿大)—哈利法克斯—波特蘭—波士頓

內艙房 **CAD1788**/人起 價格已包船費, 往返卡加利機票, 碼頭費, 政府稅

PRINCESS

Celebrity Solstice
名人極致號

13日12晚 12 Nights
2024年12月9號出發

香港到新加坡

內艙房 **CAD\$2198**起

Excursion 岸上行程

越南泰國豪華團

新加坡馬來西亞
4天3晚探索之旅
USD\$598/人

行程特色:
越南下龍灣游船
泰國曼谷湄公河游船特色晚餐
發現泰國文化表演+特色大食家
游覽世界文化遺產—會安古城

USD\$698/人

MSC

2024年11天奢華杜拜
全新神女號MSC Euribia

優品一口價 **\$4198** 加幣/人起

出團日期: 12月5日

現金或支票 支付減3%

優品一口價已包括:
• 8天7晚豪華郵輪
• 往返卡爾加里機票
• 杜拜深度游
• 郵輪岸上觀光行程
• 全程酒店, 門票, 及接送
• 郵輪小費
• 優品私家團領隊 導遊 司機 全程小費

PRINCESS

15晚紐澳經典之旅
皇家公主號 ROYAL PRINCESS
2025年2月13日出發

優品 一口價 不含機票

內艙房 **\$4698**起
陽臺房 **\$5198**起

PRE CRUISES: 3天2晚凱恩斯, 大堡礁, 包凱恩斯—悉尼機票, 兩晚酒店, 門票和小費 加幣 1138/人

POST CRUISES: 奧克蘭螢火蟲洞, 一晚酒店, 門票和小費 加幣 358/人

現金或支票 支付減3%

優品一口價已包括:
• 14天13晚郵輪
• 郵輪前3天2晚悉尼深度遊,
• 包4星酒店, 所有門票, 及接送
• 郵輪岸上觀光行程, 包所有門票
• 奧克蘭船後城市觀光, 包送機
• 郵輪小費
• 優品私家團領隊 導遊 司機 全程小費

連真小費的都一包口埋價!

PRINCESS

22日燃情南美洲邁向世界盡頭
藍寶石公主號 Sapphire Princess
2025年2月19日出發

連小費也包埋!

優品一口價 內艙房 **\$10198**起 陽臺房 **\$11798**起

*優品一口價已包括:
- 15天14晚豪華公主郵輪
- 往返溫哥華機票
- 智利、巴西、阿根廷深度游
- 郵輪岸上觀光行程
- 全程酒店, 門票, 及接送
- 郵輪小費
- 優品私家團領隊 導遊 司機 全程小費
- 2天 1晚聖地亞哥風情遊 Pre Cruise
- 5天4晚阿根廷巴西探索之旅 Post Cruise

PRINCESS

盛世公主號 Majestic Princess
地中海浪漫之旅

13日12晚 12Nights
2025年3月29號出發

優品一口價已包括:
- 10天9晚帝王公主號郵輪
- 往返溫哥華機票
- 3天2晚羅馬順道游
- 雙內倉房船費
- 全程酒店, 門票以及接送
- 導遊, 司機, 領隊的全程小費
- 郵輪岸上觀光豪華套餐
- 優品私家團領隊 隨團
- 郵輪小費

優品一口價
內艙房 **\$4988** 加幣/人起
有遮擋艙房 Obstructed View Balcony **\$5488** 加幣/人起
無遮擋艙房 Full View Balcony **\$5688** 加幣/人起
*包括稅項及港口費 Includes taxes and port charges

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

2400 MOTEL VANCOUVER

住得越耐 節省越多

- ✓ 免費wifi及泊車
- ✓ 電動汽車充電器
- ✓ 理想的7天住宿

用此二維碼 10% discount 九折優惠



自1946年始 您的家外之家



佳美旅游

VISATOCHINA

生活有佳美 生活更加美



熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室

營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

Jasper, Banff 3天、5天露營及射擊巴士團

拉斯維加斯、大峽谷、羚羊谷全陪團

加東全陪團、海洋三省全陪團

墨西哥、古巴、多明尼加全陪團

墨西哥/古巴/多米尼加渡假包吃包住包機票(\$1000含稅起)

中國旅行團全部上線, 辦理中國簽證, 免費遊中國

照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證(填表、拍照、代取件)\$20起

大陸護照	\$120(加稅)	美國簽證	• 申根簽證
香港護照	\$180(加稅)	英國簽證	• 日本簽證
楓葉卡換發	\$200(加稅)	韓國簽證	• 澳洲簽證

全球
上網卡
\$10起

健在證明、公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 專業團隊



Buy your first property with 0% down payment (RRSP)

Buy your second property with 5% down payment

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:
 T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17
 999 36 ST. NE CALGARY, AB T2A 7X6
 SEAFOOD CITY SUPERMARKET
 3320 SUNRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT

LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team
 info@teampasion.ca
 @TeamPasion
 www.teampasion.ca
 ppasioncirrealty

OUR SERVICES:
 商业买卖地产
 房屋买卖地产
 投资物业地产
 拥有专业的银行贷款
 验屋师
 律师团队
 免费咨询打价
 一条龙服务

Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.

403-818-1899
 中文、英文、菲律宾语、越南话

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."

TOP #1 REALTOR®
 2015, 2017, 2020, 2022, 2023



PAUL SY ZONIA PASION PETER PASION
 403-818-1899 403-796-4488 403-702-4205

New NE Cityscape

華麗雙層排屋，1480平方呎，獨立車庫，3睡房，2.5浴室，大客廳，白色現代化廚房配大里石檯面，近交通站，購物方便。

\$428,000

New NE Skyview Ranch

美麗雙層排屋，1233平方呎，獨立車庫，3睡房，2.5浴室，主人房全套浴室和步入式衣櫃。大客廳和飯廳，現代楓木櫥櫃。

\$438,000

New SW Canyon Meadows

美麗排屋，2睡房，+1全浴室，超過1050平方呎。超大客廳、飯廳、配備現代化廚房。位置優越、靠近各類生活設施。

\$262,000

New NE Skyview Ranch

柏文Condo，地面層844呎，兩睡房兩廁，開陽設計，大廚房大里石檯面，客廳選用LVP地板，有大窗，1個泊位在門前。交通方便，近學校及商場。

\$310,000

Legacy SE

華麗兩層獨立屋1590平方呎，3間臥室和2.5間浴室，客廳有電壁爐、主層LVP木地板、9呎高天花、主人房全套浴室和步入式衣櫃。豪華白色廚櫃，石英檯面。位置優越，近學校、購物中心和公園。

\$670,000

McCall NE

商業公寓，位於東北12街和40大道附近，交通方便。另有760平方呎位於二樓，總面積3,770平方英尺。寬敞的陳列，設有兩間辦公室。上層包括會議室、辦公室、車庫入口出入，提供額外租金收入的潛力。前有三個停車位，後有三個停車位，公共停車位充足，目前經營汽車車身和油漆修理店。該建築最近升級新鋼屋頂、新行人道。

\$899,900

NE Panorama Hills

美麗頂層600呎柏文單位，1睡房+1書房，大廳連高樓及景觀陽台。Condo包括水電煤，1個車位，保養良好。步行可達公園、湖泊、兩學校、購物、銀行及餐廳。

\$250,000

SE Airdrie

兩層複式獨立屋全裝修土庫，1,886.7平方呎，光猛開揚設計。時尚廚房配有中島、大量櫥櫃和電器。4睡房、3個半浴室、大型客廳、飯廳。土庫有娛樂、家庭活動室、及一睡房，浴室，靠近學校、購物中心。

\$618,888

SW Airdrie

全新排屋，有2睡房、1浴室，相連車庫和額外的停車位。擁有9英尺高天花板和寬敞開放式設計。廚房設備齊全，配有全高櫥櫃、時尚的不銹鋼家電、石英檯面和額外座位的中島。寬敞的飯廳。

\$394,900

SW Airdrie

這座精心維護的2層單戶住宅總完工面積為1,338.1平方呎，完美融合了舒適、便利和時尚。3間臥室、2.5間浴室、飯廳、寬敞客廳、楓木廚房櫥櫃、LVP地板、主層洗衣房和屋後雙停車位。位置佳，近公共交通、學校、購物、餐飲和娛樂設施。

\$540,000

Pho Dinosaur
越式與中式餐廳
 5020 17Ave, S.E. Calgary
403-719-9979
 Thur-Sun 7pm-midnight 免費卡拉OK

精美小菜 炒粉麵飯

所有小菜點心 15% off 至2024年9月7日



片皮鴨 3食特價 \$48

1. 片皮
2. 鴨粒生菜包
3. 鴨絲炒飯/麵

加送 豆腐白菜湯

City Roofing & Exteriors

城市屋頂二十五載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶

即日起至九月所有的屋頂換新的客戶 本公司提供免費安裝鋁製水槽防葉網



#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7
403-606-8833 www.calgarycityroofing.com





Re/Max Hall of Fame
 Member of Re/Max Platinum Club
 Member of Re/Max Presidents Club
 Member of Re/Max Executive Club
 Member of Re/Max 100% Club
 MLS Million Dollar Club
 MLS Million Dollar Club Award of Merit
 Lifetime Achievement Award



real estate (central)
#1 Office Worldwide
 1997, 1999-2021 a division of 4th street holding Ltd.
 5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5

Amy Long
梁詠媛
403-540-1688



<p>NW Royal Vista</p> <p>新上市</p> <p>2,600平方呎越南餐館，90座位，裝修如新，大量泊位，客源穩定。包生財工具。 \$ 369,900</p>	<p>Coventry Hills</p> <p>新上市</p> <p>1,783平方呎 兩層獨立屋，4睡房+1書房，兩個半廁，前進雙車房。大後園。 \$635,000</p>	<p>Crescent Heights</p> <p>位於1623 Centre Street NW #250 新亞洲商場。 \$ 278,000</p>	<p>Crescent Heights</p> <p>新上市</p> <p>50'X115' C-COR1 CORNER LOT.，三睡房，2浴廁，813平方呎。 \$ 799,000</p>	<p>Eau Claire The Concord</p> <p>新上市</p> <p>市中心全新豪華柏文 Eau Claire The Concord，兩睡房單邊位，兩套廁，928呎，大露台，靚市景。保安地下停車場。 \$750,000</p>	<p>商場泰式連鎖店出售</p> <p>新上市</p> <p>西北繁忙商場泰式連鎖店出售 \$560,000 和 \$400,000</p>	<p>唐人街鴻圖商場</p> <p>位於唐人街中心地帶，人流旺，商舖呎數由 338至 2230呎，可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。</p>
<p>唐人街商舖</p> <p>新上市</p> <p>位於唐人街中心繁忙商場零售商舖，人流廣，784呎開價 \$325,000</p>	<p>市中心繁忙商場壽司連鎖店出售</p> <p>新上市</p> <p>\$299,000</p>	<p>唐人街商舖</p> <p>位於唐人街中心繁忙商場零售商舖，人流廣，308呎。開價 \$99,900</p>	<p>唐人街商舖</p> <p>位於唐人街中心繁忙商場零售商舖，人流廣283呎。 \$88,888</p>	<p>唐人街商舖</p> <p>新上市</p> <p>位於唐人街中心地段多間零售商舖，交通方便，人流廣，合各類零售生意。 \$79,000 - \$130,000 可買可租</p>		

Larry Tang Real Estate Company
 COMMISSIONER FOR OATHS
 服務卡城房地產 超 26 年經驗
403-630-4288

工商業地產 生意租約買賣 投資物業生意 買賣房屋地產

- 商業舖位出賣，581呎，位於中央街，1518號大廈地段，位主層 Ground Floor Level，獨立正門出入，中央街，舖前有大量停車位，適合各行各業，舖內有一大會客室，一個office及廁所，及一室內停車位。
開價 \$349,900
- 市中心，位於中央街旺地段，川菜中餐館出賣**\$89,000**，生意穩定，每日生意大約**\$1000**，營業時間11am~8pm，租平，約長，地點好，客路廣，住宅及商業人流多。
- Airdrie市，離卡城北大約二十分鐘，高尚獨立屋，兩層2300呎，共四大睡房，三個半全廁，walkout地下室，全屋大約加料建做，實用面積超3200呎，地大及美麗花園。
\$929,000
- Edgemont西北靚區，獨立平房，1600呎，主層客廳、飯廳及廚房，上層三睡房及一全廁，土庫專業完成有另一大家庭廳，位內街，可步行至 Tom Barnes學校。
\$549,900
- Airdrie 老字號汽車維修公司出售，店主經營二十多年，4800呎廠房，工具齊全，店內可停約十部車，生意好，租平 \$6000/月。
開價 \$265,000
- 東北大型汽車身維修公司，在卡城已經經營數十年，約7000呎廠房，高級工具及噴霧油漆，設備齊全，生意極好，All State保險公司授權的維修公司，店主榮休。**\$690,000** (以現利潤可約兩年回本)

定製 財富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案，包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富、關懷客戶，可以幫助您節省時間，從可靠的建議中受益，並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。



Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®
 投資顧問和理財規劃師
 1000 - 525 8th Avenue SW
 Calgary, AB T2P 1G1
 電郵: Tracy.liew@nbpcd.com
 電話號碼: 403-261-9513
 手機: 587-830-3328
 網址: nesbittburns.bmo.com/tracy.liew

Viviana Vai
 行政助理
 電話號碼: 403-261-9560



BMO私人財富管理 (BMO Private Wealth) 為企業集團的品牌名稱。該集團包含多項銀行及其他附屬公司，用於提供私人財富管理產品和服務。並非所有的產品和服務均由BMO私人財富管理旗下的機構提供。銀行服務透過當地可獲銀行提供。投資管理、財富管理、稅務規劃、慈善稅務服務由BMO Nesbitt Burns Inc.及BMO Private Investment Counsel Inc.提供。遺產、信託和保險服務由BMO Trust Company提供。保險服務和產品由BMO Nesbitt Burns Inc.的全資附屬公司BMO Estate Insurance Advisory Services Inc.提供。BMO私人財富管理機構不提供稅務諮詢。BMO Nesbitt Burns Inc.是加拿大投資者保護基金 (Canadian Investor Protection Fund) 和加拿大投資行業監管組織 (Investment Industry Regulatory Organization of Canada) 的成員。*BMO Nesbitt Burns Inc.是加拿大註冊商標/商標。獲准使用。



張家朗 男子花劍個人賽

張家朗衛冕成功！「劍神」周二凌晨（30日）在巴黎奧運男子花劍個人賽決賽，以15比14擊敗意大利劍手馬基，奪得金牌，亦係中國香港代表團今屆第2金，歷來第12面奧運獎牌。

首回合張家朗強勢出擊，僅6秒就領先2比0，馬基先有喘息機會追番1劍，張家朗初段保持領先，其後戰況膠着，雙方打成4比4及5比5，張家朗採干擾打法連取兩劍領先7比5、8比6、9比7及10比8，馬基力追之下追平10比10。張家朗臨尾防守反擊，首回合領先11比10。第2回合再戰，馬基追番劍至11比11，張家朗回敬1劍成12比11，但馬基又追番12比12，馬基再下一城反先13比12，張家朗再輸1劍至落後12比14，在死亡時刻張家朗追至13比14，之後馬基換器材，張家朗追至14比14，最後時刻劍張家朗曾刺中，但裁判作廢要再戰，第2次雙方刺中，再作廢，第3次雙方同時刺中，最後裁判宣判張家朗獲勝，最後比分係15比14。

張家朗今屆表現神勇，先後擊敗加拿大、中國、法國及日本劍手，來到決賽對意大利既馬基，最終驚險獲勝，奪得金牌。

奧運男子花劍對上一次有劍手成功衛冕，已經是1956年，距今68年，張家朗成爲超過半個世紀再有劍手衛冕，亦是香港史上首位衛冕奧運金牌，以及個人累積兩面奧運金牌運動員。

68年來 首人衛冕男子花劍

一分挫意大利奪金



張家朗女友是

26歲法籍劍手兼美女醫科生



張家朗在巴黎奧運花劍個人賽再奪金，歷史性為香港取得兩面奧運金牌，加上本身高大俊朗，當然成為城中筍盤。他過往曾與香港單車隊前代表馬詠茹（Vivian）拍拖約3年，馬詠茹曾於2019年與李慧詩攜手在亞運取得團體競速賽銀牌，所以她與張家朗曾是體壇的一對金童玉女。

不過東京奧運後，張家朗曾表示目前單身，而近日他與江旻憓齊奪金，網民急著為二人配對，但其實張家朗早已名草有主。去年張家朗與劍友吳諾弘等被傳媒影到一班人去居酒屋用餐，當時張家朗身旁坐著一名外籍金髮美女，張家朗亦怕悶親女方，不時與她說話，又在朋友面前搭著女方背部，關係親密。

而原來張家朗的女友，正是一位法國劍手！近日張家朗奪金後，當然很多人輪流恭喜他，他率先轉發的，正是女友Solene的限時動態，女方連出三Post恭賀男友，其中一個貼文更讚他是「The Legend Ka Long（傳奇家朗）」。原來今次奧運女方都有同行，本身是法籍運動員的她，轉發了一張奧運工作證，上面寫著她的崗位是「Personal Coach/ Support Personnel（個人教練/支援人員）」

Solene雖然是法國人，但她的工作證寫著「Hong Kong, China」，指甲上更塗上了香港區徽圖案，她寫道：「The best day of my career but no as a fencer（我職業上最好的一天，但並非以劍手身份）」而工作證後，更擺放著一件寫住「CHEUNG HKG」的比賽服和面罩，正是張家朗為港披甲上陣的戰衣！

張家朗奪金後都有表示這個獎牌對自己意義重大，法國對自己而言是半個主場，因為教練Greg是法國人，但原來他的女友都是法國劍手，曾參加過多個劍擊大賽，如「上塞納國際挑戰賽（Challenge International des Hauts de Seine

行動撐港隊 讚男方是傳奇

2022)」、都靈大獎賽等，認真登對！

今次女友低調放閃，但其實二人的戀情都算半公開，張家朗過往亦曾與她合照過。二人同年出世，翻查女方社交平台，她本身讀醫學，IG除了打劍相、比賽相外，亦有一些泳衣相和生活照，身材很好。而身為男友的張家朗，更是逢Post必Like，網民都認為二人很匹配，祝福他們。

張家朗獎金+人工隨時有咁高

究竟張家朗在兩屆奧運奪得多少獎金呢？平均月薪又有多少？原來比香港人每月收入中位數還要高出一倍！

今年「賽馬會優秀運動員獎勵計劃」加碼，取得個人金牌的運動員，可獲600萬元獎金，銀牌可獲300萬元，銅牌可獲150萬元，第4名可獲75萬元，而第5至第8名則可獲37.5萬元，如今張家朗衛冕成功再奪金牌，則可「淨袋」600萬元獎金。

另他的中學母校林大輝中學，將如2021年一樣，透過林大輝慈善基金傑出運動員獎勵計劃，向他頒發馬會一半金額的獎金，即300萬元，意味張家朗今屆至少可得合共900萬元。

江旻憓

奧運奪金



微笑劍后 笑與淚交織 港隊首金

香港「微笑劍后」江旻憓在巴黎奧運女子重劍個人賽決賽，從落後1:7戰至「決一劍」，再擊敗法國劍手瑪露比頓，奪金一刻她未除面罩已經開始掩面，跟瑪露比頓互相祝賀擁抱時哭得鼻子通紅，到賽後受訪更一再哭得梨花帶雨。有別於三年前東京奧運八強出局後不甘心的眼淚，今次Vivian是喜極而泣，賽後一句又一句傻氣話語真情流露，以笑與淚交織成今屆港隊首個難忘時刻。

江旻憓賽後真情流露：「我好肉酸，我無眉毛呀」

江旻憓三戰奧運，2016里約熱內盧16強止步，2020東京奧運八強出局，來到今屆終一嘗冠軍滋味，百般滋味在心頭，「三年前我話我永遠唔會輸了喊，因為我要贏了先喊，所以我宜家要喊晒出來」，說畢這句之後，她又忍不住大笑出來，一面仍在抹眼淚，一面在笑，「我有努力到極致」，付出的汗水沒有白費，她一臉滿足。

女孩子無不愛美，我們的「微笑劍后」也不例外，走到等待她的香港傳媒面前受訪，劈頭第一句竟是：「我好肉酸，我無眉毛呀」，隨即開始邊笑邊哭，「我已經接受了好多個訪問，但我仲係唔係好相信」，「多謝大家唔睡覺睇我比賽，仲要有時差。」

「我終於無輸喇！次次都輸，今次終於有贏。」

談笑間，江旻憓一說到：「我終於無輸喇！次次都輸，今次終於有贏」，然後又忍不住淚水，談到從落後到反勝的心情，「我唔想輸得咁肉酸，我唔想無打出呢個香港精神、放棄咁」，她用紙巾抹去眼淚續稱，「我就諗返起可以在呢個咁靚的舞台，可以在呢個皇宮比賽都係我夢想之一，咁我一定要打得好睇，打畀你們睇，對得住我對劍擊和教練、同埋成個團隊咁樣栽培我，我唔可以打到咁樣。」

她直言，因為驚輸、因為驚結果不似預期而感到很大壓力，「但其實我有努力到極致的時候，我應該係放鬆點，因為我已經做晒我所有可以做到的事，身邊所有的人都幫晒我，佢

們盡晒最大的能力幫我去贏，咁我仲有咩好緊張？」

她肉緊地說，大家已盡力幫忙，「次次輸係我處理得唔好，我唔應該輸，所以我想幫大家贏」。

接受英語傳媒訪問時，她可能不斷受訪下喉頭一乾，突然空一室大叫：「What's wrong with my voice?」稍為調整聲線後才正色地說「Fencing, anything can happen, I can't believe it's me (劍擊什麼事情也可能發生，我無法相信發生在我身上)」。

30歲的江旻憓賽後又一次哭了，跟以往不同的是，今次流過不斷的是喜悅的淚，一句又一句帶點傻氣的話語，頒獎台上燦爛的笑容她就是世界第一女子重劍手，香港「微笑劍后」江旻憓。

暖心舉動盛載師徒默契

「拍對方把劍兩次，一次假，一次真。」

決賽時，教練 Octavian-Petru Zidaru (Tavi) 只給江旻憓留下簡單一句。

時為1980年莫斯科奧運，Tavi在男子重劍個人賽只得第26名，團體賽雖然殺入前四，但羅馬尼亞就是沒有獎牌那隊「梗頸四」，退役後在CSA Steaua Bucuresti擔任教練。CSA是羅馬尼亞國防部營運的一個綜合體育會，當中以足球最為聞名。Tavi在CSA培養出1986年世錦賽亞軍Miklos Bodoczi，是其教練生涯第一個成果。

千禧年後，Tavi開始到不同國家推廣劍擊，並於2012年上任羅馬尼亞女子重劍國家隊教練，直到2015年來港執教，遇上身高手長天份好的江旻憓。江旻憓形容，Tavi一生都奉獻給劍擊，「能夠做他的徒弟，拿到金牌，我總算沒對不起」，她在奧運決賽後說。

在此補充一筆：Tavi於2013年以60歲之齡奪得羅馬尼亞大師賽60歲以上組冠軍，年齡沒有限制他對於劍擊的熱愛。

一生奉獻予劍擊的人，獨欠一面奧運獎牌，法國時間27日的連場大戰，既是江旻憓三屆奧運都在努力的目標，也是Tavi窮一生追求的志業。

他在整日賽事最常做的事，就是局與局休息和每場比賽之後，把暖杯交給江旻憶。一隻印有士多啤梨與三隻可愛小熊貓圖案的暖杯，在Tavi手上別有喜感，但這個小動作，也是兩人之間的一種平常又踏實的默契。

晉級路上，Tavi提點時大多指手劃腳，偶爾會激動，比劃作狀刺向前方；江旻憶總是安靜地坐在椅上聆聽著，她比賽前總會不自覺望向Tavi，教練一個眼神，就能穩定軍心。

但來到決賽，當法國隊教練不知何故於比賽期間打電話，70歲的Tavi就只得「三言兩語」。「拍對方把劍兩次，一次假，一次真。」

決賽首節，Tavi毋懼愛徒落後0：4，只顧淡定上前遞上暖杯。往後的戰況已成香港人「捱眼睡」的美麗回憶，江旻憶亦確實執行到教練的部署，但她不知道，即使落後至1：7，其實Tavi有一句沒說出口，「我想叫她相信自己，她擁有拿金牌的水平，來到選手村後我就感覺到。」他最有資格說這番話。

前文提到他2015年來港執教，翌年已助江旻憶晉身里約奧運，當時贏一場晉身十六強，已是香港劍擊的歷史。Tavi此後陪伴江旻憶渡過兩次十字韌帶斷裂、手術後各種康復訓練；疫情肆虐全球期間，他全程留港，見證徒弟在東京奧運八強飲恨，直至今天站上奧運頒獎台最高點，兩師徒總算一起圓了夢想。

年屆七十的Tavi一頭白髮，說話時臉上皺紋隨鬆弛的面頰波動，但他依然老當益壯，中氣十足。當江旻憶打得好，他不吝惜讚賞給予鼓勵與信心；去年杭州亞運更為對方抱打不平，向裁判投訴令賽果由輸變贏，不過Tavi發起火來，亦不好惹。

想起2019年江旻憶首度登上「世一」，從大獎賽布達佩斯站回港時，卻像「苦瓜乾」，更不斷落淚，原因就是她受排名影響心情，在該比賽表現讓Tavi失望，後者大發雷霆，兩人甚至一度沒有交流。

「我想教練鍾意番我。」江旻憶當時這樣說。或者這樣能看懂Tavi今天的心情。

有關劍擊女神不可不知9件事 男友唔使高過自己

這位「劍擊女神」江旻憶向來實力相當穩定，曾於多個世界性比賽名列前茅。江旻憶除了在運動方面有天賦有實力，原來她也是個學霸兼素食者。想知道更多關於奧運金牌江旻憶的小知識？

1. 擊劍圓滿了我的人生

江旻憶小時候開始就學習芭蕾舞和跆拳道，11歲開始接觸劍擊，後來一嘗劍擊愛上了這門運動。她曾於訪問中表示，劍擊有跆拳的速，也芭蕾舞的優雅，並說「擊劍圓滿了我的人生」，後來就決定要打一世的劍。

2. 有天賦條件

運動需要後生努力，某程度上也需要天賦條件。江旻憶身高178cm，左撇子再加上手長腳長，造就了她在劍擊上的先天優勢。13歲時已越

級取得2007年全國少年錦標賽U17組冠軍，14歲就在亞洲青少年擊劍錦標賽女子銳劍項目奪金，2014年仁川亞運會贏得女子銳劍團體賽銅牌，2016年奧運創香港劍壇最佳成績。

3. 性格開朗奔放

江旻憶的教練曾表示她的性格開朗奔放，所以在戰術運用上也較大膽，同時江旻憶也有出色的距離感和節奏感。或者，這就是今次江旻憶落後1：7後，仍然可以大逆轉的主因？

4. 學霸曾入讀史丹福大學

江旻憶在運動方面十分出色，其實她亦是名學霸。她曾於史丹福大學修讀國際關係，之後分別在中國人民大學和香港中文大學天讀法律學位。江旻憶曾表示非常重視學業，即使要犧牲休息時間，也要完成功課。某程度上，這也體現了她的堅持、不怕困難的精神。

5. 全素食者

江旻憶被稱為人美心善是有原因的，除了關心動物權益議題，她也是一名全素食者。她曾表示，希望在聯合國工作，幫忙改善全球暖化等環境問題。江旻憶也被稱為「微笑劍后」，同時也有「劍擊界林志玲」的稱號。

6. 心地善良、堅毅

江旻憶奪金後，不少舊日的訪問片也被翻出。當中江旻憶在2017年，2019年受傷做完手術後，就曾撐著拐杖一邊落淚，寄語港人不要放棄。「我每次受傷之後，都會更加強，學到更加多的東西，同理你會變成個更加好的人，我真係相信香港人一定做得到，一定可以克服得到，就好似我呢個咁傻的膝頭哥一樣，一樣好快好返。」

7. 曾與張家朗傳緋聞

江旻憶曾與「劍神」張家朗傳緋聞。早前張家朗在完成賽前後受訪，當提到江旻憶突然變得怕醜，網民當時提議讓江旻憶加入直播，張家朗更怕醜表示拒絕，後來令網民紛紛推測他們正在拍拖。不過，後來張家朗已澄清有關緋聞。「很多人問我和Vivian，我也想講其實我們係有什麼事，我亦都唔係鍾意佢，只不過係我比較怕醜，所以那陣時大家話邀佢入Live、入FaceTime，我就怕醜，我就...完全有任何意思，係我個人本身咁樣的。」

8. 擇偶條件

那麼江旻憶有什麼擇偶條件？原來她不介意將來男朋友矮過自己。2019年訪問入面，江旻憶咁講：「搵到先算啦，哈哈。希望係心地善良，有幽默感同埋鍾意做運動。（你身高咁高，使唔使高過你？）唔使，唔使，唔緊要啦。」





女子100米蝶泳決賽

巴黎奧運

SUMMER MCINTOSH
400米個人混合泳贏取金牌
400米自由式銀牌

加拿大17歲女泳手麥金托 Summer McIntosh在女子個人400米混合泳中，為本國贏得今屆奧運第二面金牌。

Summer McIntosh已在今屆奧運女子400米自由式決賽中，以3分58.37秒的成績贏得銀牌。

3年前，14歲的McIntosh在東京差點贏得她職業生涯中的第一枚400米自由式獎牌，但最終名列第四。出生於多倫多的McIntosh是女子400米個人混合泳的世界紀錄保持者。



巴黎奧運女子100米蝶泳決賽，中國蝶后張雨霏僅獲銅牌，金、銀牌由美國隊的赫絲姬（Torri Huske）、和禾殊（Gretchen Walsh）奪得。頒獎台上的三人，卻看到兩個華裔臉孔，赫絲姬其實是中美混血兒，母親來自廣州，她有個叫「簡愛」的中文名字，這個21歲美少女自言媽媽正是她的最大動力，啟發她演活自己的美國夢。

張雨霏100蝶連續兩屆敗給華裔血統泳手

張雨霏上屆東京奧運100米蝶泳決賽，不敵加拿大泳手麥妮爾（Margaret Mac Neil）獲得銀牌，麥妮爾在中國江西省九江市出生，出生不久就被父母遺棄，1歲時被一對加拿大夫婦領養，來到一個溫暖的家庭，妹妹同為中國領養兒。她在同為醫生的養父母悉心栽培下成為頂級泳手，曾是何詩蓓的密歇根大學泳隊隊友。

今屆女子100蝶決賽，麥妮爾只得第五衛冕失敗，世界紀錄保持者禾殊以55.63秒摘銀，冠軍是21歲的赫絲姬，成績55.59秒。張雨霏以56.21秒得季軍，連續兩屆在這項目敗給有華裔血統的泳手。赫絲姬的爸爸是美國人，媽媽是中國人，目前就讀史丹福大學，是今屆奧運女子重劍個人賽金牌得主江旻愷的師妹。她多才多藝，熱愛畫畫，6、7歲時父母帶她學游泳，自此與游泳結下不解緣。

江旻愷大學師妹 媽媽來自廣州

赫絲姬說她欣賞媽媽Ying Weng Huske大膽追夢的勇氣，她媽媽是廣州人，最初在大學讀建築，但她發現自己並不喜歡建築，於是從中國遠赴美國，到維珍尼亞理工大學讀工程。可是她又覺得工程太沉悶，最終當上IT（資訊科技）專家。「我覺得她為我帶來很大啟發，能擁有她我真是幸運，我感覺自己演活我的美國夢。」

東京奧運女子100蝶決賽，麥妮爾奪金，張雨霏摘銀，澳洲名將艾瑪麥姬昂獲銅，當時年僅18歲的赫絲姬在大部分時間領前下，最終末段乏力，她僅以百分一秒之差與獎牌擦身而過，只得第四名。3年後，她順利擊敗她們四人，成為金牌得主。

3年前輸百分一秒成動力：「它令我變得更好」

赫絲姬2020年確認加入史丹福大學游泳隊，並在東京奧運後的秋天入學，表現持續進步，2022年初成世界冠軍，到今年再成奧運冠軍，100蝶決賽後她剖白：「感覺非常超現實」，並感言，「夢想這個時刻太久，當它真的成為現實，根本不知如何處理。」

回說3年前那場決賽，跟獎牌相差那百分之一秒，赫絲姬直言：「我不打算講大話，那真是很沮喪。但我想那推動著我，它令我變得更好。」

尋人啟事 - 蔡權勝

本人余棟騰尋找叔父蔡權勝，年齡約81歲，祖籍廣東省新會大洞鄉人氏。解放前送給台山大江鎮（蟠龍里）現稱蔡龍里人家為養子。成年後到香港謀生。之後移民加拿大卡加利。有一姊名蔡琴笑在卡城定居。如有各界人士得知此消息，請聯絡本人余棟騰。

電話：1-672-558-0735, 1-778-867-0735 (51)

譚老師繪畫課堂 資深教師一對一教學

詳情
掃碼



— 素描 · 水彩 · 油畫 —

有興趣者請電：

403-850-6865 譚老師

上課地點：

68 Panton View NW, Calgary

上課時間：

請致電譚老師洽談

\$25
每小時



中國體操男團奪金夢碎！

蘇煒德失誤遭網民狠批



肖若騰奪金夢碎，忍不住哭泣。

7月29日晚的巴黎奧運男子體操團體決賽，日本憑最後一項單槓逆轉形勢，反勝中國贏得金牌。據此前報道，日本能夠在最後一項追上3分多的落後差距，是因為中國隊的蘇煒德在單槓嚴重失誤，兩次從槓上跌下來，加上3位日本選手在單槓都發揮水準，令中國隊由領先3.267分變成輸0.532分失金得銀。

在賽後記者會上，蘇煒德十分自責，向隊友道歉，他表示，「對不起我的隊友，大哥們，他們這個週期非常努力，也經歷了很多傷病，好不容易熬過來了，因為我今天的失誤沒有拿到金牌」，不過許多內地網民不收貨，質疑他「去年開始，近一年來國際賽事掉桿六次」，批評他訓練不足或是心理承受不足，更有網民拿出蘇煒德和中國體操隊隊張博恆的照片，稱兩人的肌肉量呈現鮮明對比，質疑蘇煒德訓練不足。

內地網民質疑蘇煒德有後台 稱他一年國際賽掉桿六次

面對外界對蘇煒德的質疑，內地體操界的名將李小鵬和楊威都通過社交媒體呼籲公眾給予支持，他們指出蘇煒德承受了巨大的壓力，希望大家能夠鼓勵他。李小鵬則坦言確實「單槓失誤挺大」，他認為中國體操隊落敗很可惜，「但是蘇煒德作為替補臨危受命，很不容易，希望多多鼓勵他。」

中國第二代體操王子、曾得過兩次奧運金牌的退役選手李小雙則批評「別人不敢說的我來說！」，他稱中國體操隊的教練組才是最大問題，「應該要改變訓練模式了」。據了解，蘇煒德在去年世錦賽男團在單槓

同樣出現大失誤，只得11.166分，最後中國也是不敵日本得銀牌。

不過，有網民翻出以前比賽的影片，稱在2023年的世界錦標賽和亞洲錦標賽上，蘇煒德就曾在同一個項目中均出現兩次掉桿失誤，頻繁的關鍵時刻引發批評，有網民稱「不是訓練不夠就是心理承受能力不足」。

不少網民則心疼中國體操隊其他隊員4年的心血，28歲的肖若騰賽後落淚，更稱：「我哭可能是因為我覺得自己沒有發揮好，非常的遺憾。你們會說我最後一屆奧運會，我付出這麼多的努力，又是跟金牌失之交臂，但我覺得沒有什麼意思，生活總是這樣的。」

被問到能否坦然接受賽果，肖若騰說：「我接受不了，說不上來，我很混亂。」據了解，肖若騰在2020東京奧運會競技體操男子全能賽獲得銀牌引發中國群眾不滿，質疑裁判不公，偏袒日本選手，當時更有不少內地網民湧入金牌選手橋本大輝instagram替肖若騰抱不平。今年肖若騰再次與金牌失之交臂，許多網民都替他感到可惜。



代客管理物業
溫哥華房地產買賣

JULIA YAN
麗珠

手提: **403.700.5676**
Email: juliayan@yahoo.com



Realty Alliance Inc.
聯合地產



M L S
MULTIPLE LISTING SERVICE

即將上市 **Nolan Hill NW**

兩層街角獨立屋。環境清淨，土庫獨立入口。前進雙車庫。靠近超市和學校。

開價: \$749,900

新上市 **Livingston NW**

兩層獨立屋，walkout土庫合法套房。上層設有天窗，4睡房+1和1全浴室。上層1睡房1全浴廁。另土庫兩睡房、1齊全浴室和廚房。出入Stony Trail方便。有新屋保證。

開價: \$949,900

新上市 **Coventry Hills NE**

兩層獨立屋，土庫全裝修。特大38呎地段，步行可到達超市、North Trail高中、VIVO、巴士站。上層有4睡房，另土庫2睡房。

開價: \$749,900

開放日: 7月20日 星期六下午1點至4點
地址: 197 COVENTRY ILLS DRIVE NE, CALGARY AB

全家人擁有健康的門檻其實不高

天然配方 老少皆宜

首選北美第一蜂膠品牌

野花牌綠蜂膠




掃碼訂購立減\$10
中文網站便捷下單



年輕人的健康守護



中年人的健康保障



老年人的健康福音

增強免疫力 保護心血管

工作和生活壓力大，保持健康的體格尤為重要。綠蜂膠擁有強效的抗氧化功能，能夠幫助抵抗自由基的侵害，減少身體的疲勞感。綠蜂膠中的天然成分還能提升免疫力，讓您在繁忙的日常生活中依然保持充沛的活力。

中年人正處於事業和家庭的雙重壓力下，健康問題逐漸顯現。未病先治，提前預防是保持健康的關鍵！綠蜂膠以其獨特的天然成分，有效管理血糖水平，降低膽固醇和甘油三酯，源頭上預防潛在健康問題。

對於老年人來說，維護心血管健康尤為重要！綠蜂膠不僅能保護心臟血管健康，還能增強免疫力，增強抵抗疾病的能力。其中的天然成分有助於改善老年人的消化系統功能，促進營養的吸收，助您維持更健康的體格狀態。

加拿大皇家天然品有限公司

7130 Warden Ave., Suite 406 Markham ON L3R1S2 免費長途: 1-866-690-4888 網址: royalnaturalcanada.com

INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)
1911-34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
www.insurelineclearcut.com

David Wong CAIB 黃熾烈
SENIOR INSURANCE BROKER
GENERAL & LIFE INSURANCE
(825) 413-1363
(403) 861-8128
david.wong@insureline.com

Pete Fung CIP, FCIP, CRM 馮栢明
TEAM LEAD / INSURANCE BROKER
GENERAL INSURANCE
(825) 413-1338
(403) 850-2883
pete.fung@insureline.com

Wesley Huang
INSURANCE BROKER
GENERAL INSURANCE
(825) 413-1239
(403) 399-8715
wesley.huang@insureline.com

New HIRING

We are currently looking for licensed brokers to join our team!

Please e-mail your resume to clearcut.career@insureline.com

我們代理以下保險公司














and MORE.....

Allstate 保險

最適合您的屋保和車保，來自值得信賴的保險經紀

Bernice 黃
精通英，粵語
電話: (587) 330-2422
電郵: BWong2@allstate.ca
Facebook: BWongAllstate



Ricky 蔡偉傑
精通英，粵，國語
電話: (587) 413-1936
電郵: rchoi@allstate.ca

交託在手，放心無憂

免費估價：汽車，房屋，商業，人壽及旅行保險

234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保  + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有。經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。
©2023 Allstate Insurance Company of Canada. 233097 | 2-23

Y&P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！

資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)





JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

#101 139-18 Ave NE Calgary

(近中央街Safeway和新鮮一百; 3、301號公交直達; 免費停車)

電話: 403-294-1881 (國/粵/英語每週7日全天接聽)

電郵: info@jcf dental.ca

每週營業6天, 週末應診:

週一 9 am-3 pm; 週二、週三、週四 9 am-5 pm;

週五、週六 9 am-6 pm

全面牙科服務:

成人、兒童牙齒保健; 洗牙, 深部牙周清潔(深部齶下刮治); 牙周病治療; 精細補牙; 根管治療; 牙齒矯正; 微創種牙; 活動假牙; 牙冠及牙橋修復; 拔牙及智齒拔除; 牙齒美容美白; 牙科急診等。

接受新症及急症, 服務親和周到。



Dr. Yanqin Song

(宋衍芹 牙科醫生): 畢業于西安交通大學牙學院, 擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗, 操作精熟細緻, 友善親和。

專職華人洗牙師

中英雙語, 背景扎實, 技術精湛, 耐心細緻。

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 **Kelvin Cai** PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學(Northeastern University) 物理治療博士學位(DPT)
- 加拿大皇后大學(Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位(BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位(BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症(頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復(中風、輕度腦損傷/腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險(WCB)
- 交通意外醫療保險(Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日(休息)

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Calgary, T2A 5Z5

insureline ADVANTAGE 德威保險代理

#9 - 318 16 Avenue NW, Calgary, AB T2M 0H6

advantage@insureline.com
www.insurelineadvantage.com

T: 587-350-1123



德威保險

代理二十多家大小不一的保險公司。從業十幾年。員工經驗豐富、專業負責、保費低, 提供國語、粵語服務。



Di Yu Chloe Su

商業生意責任險

各類商業生意責任險 - 餐館, 美容店, 工程裝修維修, 建房險, 按摩院, 便利店, 乾洗店, 辦公室以及各種專業責任險。

財產保險

自住房, 各類出租房, 商業出租樓、公寓和租房險。



汽車保險

各類個人以及商業公司用車保險。對保險記錄良好的駕駛人員保費優惠!

更多公司選擇。更專業敬業的服務。更優惠的保費



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 40 年,
歷史悠久, 專業辦理

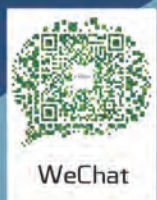
- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



移民顧問
林順旺

移民顧問
姚詩敏

服務範疇
旅遊/留學/工作簽證

- ✓ 技術移民
- ✓ 外勞批文(LMIA)
- ✓ 家庭團聚
- ✓ 省提名計劃
- ✓ 投資移民
- ✓ 看顧員移民
- ✓ 入籍申請
- ✓ 換領楓葉卡
- ✓ 拒簽個案
- ✓ 居留權疑難

[專業] 不在嘴巴，在我們由心而發的工作細節裏
[收費] 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

- | | | | | |
|------|------|------|-----|-----|
| 中國 | 日本 | 斯里蘭卡 | 台灣 | 紐西蘭 |
| 克羅地亞 | 土耳其 | 利比亞 | 韓國 | 英國 |
| 德國 | 尼日利亞 | 香港 | 菲律賓 | 意大利 |
| 希臘 | 巴基斯坦 | 美國 | 越南 | 印度 |
| 牙買加 | 摩洛哥 | 聖盧西亞 | | |

唐人街TD銀行樓上5字樓
Suite 503, 100 — 4th Avenue SW,
Calgary AB T2P 3N2

敬請電話預約 (587) 353-4111

Darren J. Hamilton
Lawyer & Notary Public

Tel: 403-272-2088
Fax: 403-272-2092

LING WANG 王玲
LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.
提供英語，普通話，粵語及印度語服務
Suite 102, 112-16 Avenue NW
Calgary, AB, T2M0H2
Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人，\$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000



carrington
DENTAL

#110 151 Carrington Plaza NW, Calgary, AB T3P 1Y3

403-300-3368

- 🦷 Dr. Eric Tang DDS
鄧永剛牙科醫生
- 🦷 Dr. Brandon Lee DMD
- 🦷 Dr. Simran Sandhu DMD
- 🦷 Dr. Rahim Shivji DDS

歡迎急診和新症 即日應診服務

精通 粵, 英語

我們提供全面優質的牙科服務，包括：

- 植齒(種牙)
- 牙托
- 根管治療(杜牙根)
- CBCT錐狀射束電腦斷層掃描
- 激光牙齦漂白
- 牙周病治療
- 智慧齒手術
- 牙齒矯正(隱形牙套)



您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車
403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233



長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca | waterfrontoptics

PERSONAL INJURY LAWYER CHIU LAW OFFICE

ALBERT H.M. CHIU - BARRISTER & SOLICITOR
趙浩銘-大律師事務所

780-800-0068
ALBERT@CHIULAWOFFICE.CA

交通意外 律師



車禍處理步驟 PROCEDURES IF YOU ARE IN A CAR ACCIDENT

- 1) 拍照**
Take photos
- 2) 記錄目擊者**
Note witness(es)
姓名 | Name
電話 | Telephone
- 3) 記錄車禍資料**
Note the situation
日期 | Date 乘客人數 | # of passengers
時間 | Time 地址 | Location
- 4) 記錄對方車輛資料**
Note other vehicle(s)
車牌 | Licence plate
駕照 | Driver's licence
司機姓名 | Driver's name
電話 | Telephone
- 5) 若是外省或別國車輛, 記錄保險公司資料**
Note insurance company information if involved vehicle(s) is from out of province or country

免費諮詢
不成功, 不收費。

FREE CONSULTATION
IF YOU GET PAID, WE GET PAID.

立即聯絡我們, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

- 多種折扣:
- 汽車和房屋同保
 - 多車折扣
 - 全新水險
 - 職業折扣
 - 退休人士優惠, 等



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



May Lee
(粵英)
Service
1-866-334-6592
mlee@allstate.ca

如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能有變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
242170 | 5-24



Crescent Heights

Physiotherapy & Chiropractor

物理治療及脊骨神經治療診所

地址: Unit 143, 233 16 Avenue NW, Calgary

Tel: (587)-296-1089 鄰近梁國柱醫生(創傷處理專家)醫務診所

我們的服務

- 物理治療
- 脊骨神經治療

我們可提供跟以下有關的治療

- 運動創傷
- 車禍
- 頭痛、眩暈、神經康復
- 腦震盪
- 干針治療
- 骨盆健康物理治療
- 工傷
- 牙齦治療

我們接受以下保險的直接劃賬(Direct Billing)

- 交通意外醫療保險
- 公司或私人醫療保險
- 政府工傷醫療保險

診所時間

週一、三、五: 9am-6pm
週二、四: 9am-8pm
週六: 9am-2pm
週日: 休息

網址: www.crescentheightsphysio.com
電郵地址: info@crescentheightsphysio.com



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

耆英園地

NEWSLETTER



第1991期 2024年8月1-7日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

2024銀髮好聲音 卡拉OK歌唱大賽

銀髮好聲音，靚歌顯才華

海選: 8月31日(六) 下午1:00 - 5:00
決賽: 9月14日(六) 上午10:00 - 中午12:30

參賽資格

45歲以上，男女不限，地域不限

比賽規則

- 參賽歌曲須為中文或英文流行歌，不可清唱
- 海選日將評選15名優勝者進入決賽
- 入圍決賽者可免費參加由李衛賢老師(比賽總監)的賽前訓練
- 比賽設有冠軍、亞軍、季軍、最具潛質獎及真情演繹獎

比賽獎項

- 冠軍：獎品包括\$150 現金獎、\$100餐飲禮券及獎杯
 - 亞軍：獎品包括\$100 現金獎、\$100餐飲禮券及獎杯
 - 季軍：獎品包括\$ 50 現金獎、\$100餐飲禮券及獎杯
 - 最具潛質獎：獎品包括\$200餐飲禮券及獎狀
 - 真情演繹獎：獎品包括\$100 Gift Card 及獎狀
- (各獎項得獎者可獲邀成為耆英會大型活動表演嘉賓)

報名方式

親臨耆英會填妥參賽表格；以交付報名費為準

報名截止時間

8月23日 中午12時

報名費用 \$20/人

大賽評委:

- 李衛賢 卡城著名歌手、唱歌導師
- Selina 卡城著名鋼琴家、曾任歌唱新秀比賽評委
- 衛俊 耆英會和諧歌樂團導師
- 王培莉 耆英會華聲(國語)合唱團導師
- Jackie Ip 2023 銀髮好聲音冠軍
- Peter Sze 2023 銀髮好聲音亞軍
- 韓玉枝 2023 銀髮好聲音季軍

主辦: 卡城華人耆英會
比賽總監: 李衛賢 音響總監: Eddy Wong 舞台總監: Sim Kwong
(註: 耆英會理事及職員不可參賽; 主辦機構擁有最終決策權)

查詢及報名: 楊姑娘/ 譚先生

醫療傳譯及長者交通接送 義工培訓

SUPPORT

你想用你的英語能力及行動去幫助
解決長者就診困難的問題嗎?

內容: 傳譯技巧、醫療知識、
服務技巧、醫療用語

對象: 有基礎英語及粵語/國語能力的熱心人士

9月11及12日(三及四)
上午9:30 - 下午4:30
地庫活動室

講者: 醫管局、專業護士、資深醫療傳譯義工

查詢及報名 區先生

健樂星期五 健康講座 (粵語)

情緒健康你要識

學習如何處理壓力，以及了解如何在需要時獲得協助

講者: YVONNE (AHS)

8月16日(五)
上午10:30 - 12:00
地庫活動室 - 實體

ZOOM ID 862 2662 6672 - 線上

查詢: 何姑娘

土風舞與排排舞興趣班

粵語實體

通過舞蹈學習使學員對世界各地的文化、音樂及民族特色有所認識，也能促進體能及社交機會。

8月15日 - 10月17日(四, 共8堂)
(9/5 及 10/10 休息)
下午 1:30 - 3:00

會員 \$24 | 非會員 \$36

導師: 曾俊運先生

查詢及報名: 楊姑娘

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2:00 - 3:00

網上 Zoom ID 875 977 9955

8月7日(網上及粵語)

認識人工智能及生活應用: AI製圖、作曲、ChatGPT

講者: 耆英會職員區先生

加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目

逢星期五 上午 10:30 - 11:00

8月2日

介紹8月份卡城夏日街節

講者: 耆英會職員譚先生

長者家居維修計劃

現正接受申請

申請資格:

- 加拿大公民或永久居民
- 申請人為55歲或以上，華裔業主與家人同住或租住物業者均不合乎資格(配偶除外)
- 收入上限按照亞省長者特別需要補助計劃(SNA)之收入限額
- 必須通過審查合乎資格才安排維修服務

報名及查詢: 譚先生

會員及家屬專享 保健中心服務

為會員及其家屬提供免費或只收少許檢測用品費的醫療服務。項目包括:

- 量血壓 量身高體重 身體質量指數
- 檢驗血糖 測血含氧量 外觀觀察
- 護士諮詢 健康資訊

8月2日及 16日(五)
上午9:15 - 中午12:00

地庫保健室

查詢: 蕭先生

Main street Exteriors

卡城屋頂

卡城 冷暖氣/裝修工程
Asian Connection inc.
Aasianconnection@hotmail.com

服務範圍



專業服務保證
★北美認可屋頂檢查員
★免費估價, 專業諮詢
★百萬工程保險

服務卡城超過二十年
價格公道, 專業技師

mainstreetexteriors.ca
info@mainstreetexteriors.ca

403-471-1688



所有保險需求, 一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來, 您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>財產及意外保險</p> <ul style="list-style-type: none"> - 業主保險 - 租戶保險 - 公寓單位業主保險 - 流動房屋保險 - 度假住宅保險 - 船隻及設備保險 - 個人傘狀責任保單 - 個人車輛保險 - 商用車輛保險 - 房車保險 - 電單車保險 - 雪地電單車保險 | <p>商業保險</p> <ul style="list-style-type: none"> - 承包商保單 - 酒店及餐飲業保險 - 商業及專業服務保險 - 零售和批發保單 - 房地產保險 - 公寓管理公司保險 | <p>生活福利</p> <ul style="list-style-type: none"> - 重大疾病保險 - 傷殘收入保障 - 醫療保障 <p>人壽保險</p> <p>永久性保險</p> <p>定期壽險
車輛貸款</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



葉佩華
Anita Ip, Agent
1220 Kensington Rd NW
Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com
anitaip.com



葉佩琪
Clara Ip
Senior Account Manager
clara@anitaip.com

Desjardins Insurance
Anita Ip Insurance & Financial Services

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7

Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive litigation
experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛頸關節障礙
眩暈/頭暈
乾針/針灸



治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 深層組織按摩
- 運動按摩
- 治療按摩
- 產前產後按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm

週六：11am-3pm

週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca

臺式手搖飲一天一杯，不如喝喝醫師力推的4好物，打進凍飲裡，保護呼吸道、少感冒、防沙啞，一舉數得。

台灣輔大醫院耳鼻喉科主治醫師胡皓淳分享了4種夏天當令好物，分別是蜂蜜、檸檬、嫩薑、番茄。它們很給力的成分到底有哪些？

1. 蜂蜜富含抗氧化劑/降發炎力

蜂蜜被譽為大自然的黃金食品之一，因為它含有豐富的抗氧化劑，例如：酚類化合物，萬一呼吸道感染和發炎，它可協力減輕症狀和不適程度。此外，蜂蜜還有助於紓緩喉嚨痛和咳嗽，夏天要保護呼吸道，不能少了它。

2. 檸檬富含維他命C+類黃酮等抗氧化物質/疏通清潔力

說到蜂蜜，胡皓淳說，那當然就要配檸檬。檸檬是一種富含維他命C的水果，這種維他命對於提高免疫力和對抗呼吸道感染非常給力。檸檬還含有類黃酮等抗氧化物質，有助於維持呼吸道的健康狀態。因此，胡皓淳說，夏天多喝檸檬水或者加入檸檬片的飲料，有助於保持呼吸道清潔。



夏天必喝凍飲？

醫生建議

添加
4款好物

3. 嫩薑富含薑辣素和黃酮類化合物/抗菌力

嫩薑（又稱子薑）是一種常見的中藥材，具有強效的抗菌和抗發炎作用。它含有許多活性成分，如薑辣素和黃酮類化合物，能夠紓緩呼吸道發炎和感染。胡皓淳說，在夏季喝薑茶或者加入薑片的食物，能增強呼吸道抵抗力，防止感染之保健作用。

4. 番茄富含維他命C+維他命A+番茄紅

番茄是一種富含維他命C和維他命A的食物，這兩種維他命對於保護呼吸道黏膜和增強免疫功能非常有益。胡皓淳指出，番茄還含有番茄紅素等抗氧化物質，有助於預防呼吸道感染和疾病。



紓緩喉痛
抗發炎
防呼吸道
感染！





360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

專辦房地產買賣 及再按揭

收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Fax: 403-224-0333

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語，普通話，廣東話服務

Unit 24, 2333 18 Ave NE, 2nd Floor
Calgary, Alberta T2E 8T6

tel line: 403-233-0841 email: info@360-legal.ca

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- ▶ Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- ▶ Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- ▶ Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司 3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



牙科 CENTRE & 12TH DENTAL 醫務所



楊詩敏 DR. CAROL YEUNG 湯醫生 DR. TOM PECEK 吳詠賢 DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL

華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Our office bill CDCP directly
接受聯邦政府牙科保險

星期一 9am至5pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
----------------	--------------------	------------------	----------------

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



牙托專門診所

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

精配
全口局部牙托
即時加改
耆英政府補助
歡迎預約查詢

鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國，粵，福建，越，潮州，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.
(聯達正對面，維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)



Maple Acupuncture and Massage

楓林針灸按摩診所



夏季按摩特別推荐

- 學生按摩 \$60/小時
所有按摩學生均為國內經驗按摩師，讓您以學生按摩的價格體驗專家按摩的服務。
- 健康 "1+1"
活動期間預約1小時RMT按摩，贈送背部火罐治療或20分鐘頭部解壓松馳按摩。

國語/英語服務; 可做 Direct Billing
電話: (403) 460-8885
地址: #203 1640 16 Ave. NW
網址: www.mapleacupunctureandmassage.com
活動截止日2024年8月31日

加拿大亞伯省卡城佛學居士林

INDO-CHINESE BUDDHIST ASSOCIATION

HOI PHAT-HOC CU-SI LAM CALGARY

2405 CENTRE ST. N.W., CALGARY, AB T2E 2T8 * Tel: (403) 276-3962 * Fax: (403) 276-3982



通告

卡城佛學居士林啟建

孟蘭勝會

敬薦六親祖賢永生極樂
超度七世恩屬長駐蓮邦

本林將啟建孟蘭勝會法會，誦經禮懺，超度先靈。

茲詳列法會啟建日期及時間如左：

- (一) 陽曆八月十七日 (農曆七月十四日) 星期六。
 - (二) 陽曆八月十八日 (農曆七月十五日) 星期日。
 - (三) 陽曆八月十九日 (農曆七月十六日) 星期一。
- 一連三日，每日法會開壇時間，早壇上午十時三十分開始，午壇下午一時三十分開始，及每日中午供應素食，結緣十方善信。

並由本告見報日起，接受信眾附薦先人報名登記事項。

頌讚

先往者長安天國
後存者恆納康寧

卡城佛學居士林 謹告

二零二四年八月一日

李亞鵬

直播賣貨唱前妻王菲金曲

老婆零介意：

我想讓菲姐
和你合唱！

網友罵翻：

別蹭啦！

ONLINE

李嫣與王菲

內地男星李亞鵬已棄影從商多年，近年卻屢屢爆出因投資失利而欠下大筆債務，所以他同老婆海哈金喜努力直播賣貨還債。而近日夫妻二人合體直播賣貨，過程中他就唱起了前妻王菲的歌曲《因為愛情》，沒想到在身邊的老婆不介意之餘，還揚言想聽他同王菲合唱，令不少網民覺得他們爲了流量在消費王菲，直言他們這個行爲相當討厭。

從直播影片中可見，在賣貨的過程中，現場就突然播放了王菲與陳奕迅演唱的歌曲《因為愛情》，李亞鵬就跟男聲演唱，雖然五音不全，但可見他仍十分努力唱下去，待王菲聲音一出來的時候，他就叫身旁的老婆海哈金喜接唱，沒想到她二話不說：「我想讓菲姐和你合唱。」而李亞鵬就認真代入歌曲中，隔空與前妻王菲合唱，而海哈金喜聽得開心，不停在身旁大笑歡呼。

明明是直播賣貨轉眼間變成直播唱歌，還不時提起前妻王菲，所以令不少網民相當反感，認爲他們爲了流量而消費王菲，大家紛紛留言表示：「別蹭了」、「這兩人真的好討厭」、「唱王菲的歌都是故意的吧」等，嘲諷他們爲了流量無所不用其極。

王菲陪女兒「手術」後返北京

李嫣包實有「面」見人

天后王菲與前夫李亞鵬的女兒李嫣，患有先天性唇顎裂（又稱兔唇），而日前一個疑似李嫣的個人帳號，在社交平台晒出躺在病



床上的照片，不知是否再一次進行「正顎手術」，引發關注。而李嫣昨日（24日）被目擊與媽媽王菲現身北京機場，網民還寫王菲是陪李嫣做手術後從台北返回內地。

王菲與李嫣在內地被拍到現身北京機場，影片附文寫上「王菲陪李嫣做手術後返京」。只見王菲穿白色上衣外搭條紋襯衫，下身則搭配寬版牛仔褲。至於李嫣則身穿黑衣灰褲，但大大的帽子加上口罩，把她整張臉都遮得密密實實。兩人一前一後走在機場大廳，隨後搭乘接駁車離開。

影片曝光後，不少網友紛紛留言「王菲對女兒很負責呀」、「母女倆都辛苦了」、「菲姐這母愛如山啊，李嫣小公主堅強又勇敢！術後恢復一定順順利利的！」此外，也有人稱讚王菲的狀態「太美了」、「王菲這氣質」、「我菲這氣質真好，自然隨性，素顏很美」、「還得是王菲，這氣場。」



內地節目《歌手2024》(26日)舉行總決賽，內地天后那英擊敗兩大外國歌后，順利拿下冠軍寶座，惟那英在多輪賽事的表現備受爭議，反而一直大獲好評、從未跌出三甲的摩洛哥新星Faouzia卻大熱倒灶，三甲不入僅得第4名，亞軍及季軍則為譚維維及孫楠，冠亞季均是內地歌手，令網民大跌眼鏡，炮轟賽果有偏頗：「全季沒掉出前三的決賽第四？」、「你們明年別辦了」，甚至寸爆：「就算Taylor Swift、Adele來都贏不了，人情世故嘛」。

全網炮轟賽果不公

那英奪冠黑幕疑被爆出 迪瑪希揭「中國人必須在前面」真相

(27日)網上更瘋傳一段哈薩克歌手迪瑪希與加拿大歌手凡希亞(Faouzia Ouhya)的對話片段，疑似因忘記熄咪而爆出節目組黑幕。網民指當時迪瑪希對凡希亞表示：「They said it must be Chinese singer before you.(他們說一定是中國歌手在你之前)」，認為節目組早已內定內地歌手穩佔三甲，故凡希亞只得第4名。

對此，迪瑪希急急拍片澄清，指原本凡希亞提出想與他合作，但大會規定外籍選手必須與中國歌手合作，所以他當時是說「They said must be a Chinese singer for you.(他們說必須是一位中國歌手與你合作)」而非網上流傳的版本，而最終由張杰與凡希亞合唱。

甄妮不屑那英奪冠 狠批陳腔沒變：好意思贏嗎？

那英奪冠後，即引起一遍熱議，就連「樂壇風紀」甄妮也禁不住開聲評論，於自己的社交平台狠批：「真的被我講中，給錢叫老外來被耍猴子，被玩弄，那英，自己聽聽妳唱得如何？好意思贏嗎？唉！陳腔沒改變。」又直呼：「3個月前我就在FB(社交網)裏說，內定那英第一。」

甄妮甚至連節目組也開腔「教訓」說：「歌唱節目不等於歌唱比賽，把一堆有點名氣的歌手，拿來打分數，分好壞，分等級。你憑甚麼資格？憑甚麼標準？你是誰啊？也有歌手肯去受辱！九運年真讓人大開眼界！」而就連日來外界對賽果的負評，有關方面至今依然未有正面作出回應。



they said

驚爆黑幕？

It must be Chinese before you

網上瘋傳瑪迪希疑爆「中國人必須在前面」的片段。



女性脫髮的位置通常在髮際線或頭髮的分界線。



1種食物可提高頭髮密度!

女士更年期 頭髮變稀疏! 6種食物改善脫髮

人的頭髮大約有10萬條，當人踏入中年後，由於生理因素，頭髮不僅會變白，還會掉髮。以往這些都是男士的專利，但近年不少女性的頭髮也變得稀疏，有什麼食物可以改善脫髮問題？



女士改善脫髮6大食物

1) 杏仁

杏仁的維他命E含量非常豐富，而維他命E是強大的抗氧化劑，已被證明可以增加頭皮的毛細血管循環，從而有助頭髮生長。杏仁亦是植物性蛋白質和不飽和脂肪的來源，並有益於頭髮生長。

2) 黑豆

黑豆含有對頭髮非常有益的營養素，豆類是植物蛋白的良好來源，攝入足夠的蛋白質有助降低脫髮風險。另外，黑豆還含有鐵和鋅，有助於頭髮生長及提高頭髮密度。

3) 雞蛋

攝取足夠的蛋白質是頭髮生長的重要元素，雞蛋正是優質蛋白質的來源。雞蛋還含有一種生物素，有助產生角蛋白，是保持頭髮健康所必需的蛋白質。

4) 蠔類

說到支持頭髮生長的食物，蠔類是無可比擬的，是鋅和蛋白質的良好來源。鋅有助調節體內雄激素的產生，當激素分泌失衡，毛囊對雄激素敏感度增加，頭髮就會從毛囊脫落形成脫髮。

5) 南瓜

南瓜含有豐富的β胡蘿蔔素，身體會將其轉化為維他命A，維他命A是頭髮和頭皮的滋養劑，可以防止頭髮暗淡和頭皮乾燥，並減少頭皮屑的出現。另外，發表在《Evidence-Based Complementary and Alternative Medicine》雜誌上的研究指出，食用南瓜籽油可以幫助緩減脫髮的症狀。

6) 奇亞籽

奇亞籽能提供良好的脂肪酸促進頭髮生長，發表在《Journal of Cosmetic Dermatology》上的一項研究，評估了120名女性服用奧米加3脂肪酸和奧米加6脂肪酸後，對防止脫髮和減少頭髮稀疏問題有改善。

女性脫髮4大原因 與男性不同

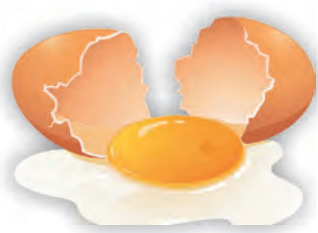
女性脫髮與男性脫髮有一個很大的分別，大部分男性遇到脫髮問題，都因為受到遺傳影響，但女性受遺傳因素影響相對較少，當女性進入更年期，雌激素分泌會逐漸減少，而雄激素水平會相對增加，形成雌雄激素分泌失衡，當毛囊對雄激素敏感度增加，頭髮就會從毛囊脫落形成脫髮。另外，減肥過度、經常漂染頭髮及壓力過大，也是中年女士脫髮的主要原因。

女性脫髮2位置 與男性有異

男性脫髮比較容易發現，因為一般發生在前額或頭頂，相反女性脫髮的位置，通常在髮際線或頭髮的分界線，要細心才會留意到，令不少女性忽略了脫髮問題，到脫髮問題開始嚴重才發現。

助生髮5種營養素

- 1) 鐵質
- 2) 奧米加3脂肪酸
- 3) 蛋白質
- 4) 維他命A、B6、B7、B12、C 及 D
- 5) 鋅質





卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

楓華形體培訓班

A班:

日期: 7月31日至10月2日

時間: 每週三下午 6:00 至 8:30

費用: \$50+GST (10課)

B班:

日期: 8月4日至10月6日

時間: 每週日 下午 2:40 至 4:40

費用: \$50+GST (10課)

導師: 郭萍



繽紛星期四

下午 5:00 - 8:30

7月25日、8月8日、8月15日、8月22日

卡城中華文化中心 197 1st St, SW

免費羽毛球或匹克球
趣味遊戲、音樂及活動
精美攤位*

攤位租用請聯絡我們，攤位每個每天\$35。

以及更多精彩節目！

特別推介:

火鍋聚會

8月8日及8月22日

請自備食物和便攜瓦斯鍋，與大家
一起享受夏日的野餐式火鍋吧！
報名詳情請聯絡我們



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE
403-262-5071
info@culturalcentre.ca

8月8日及
8月22日
下午 6:00 - 8:30

火鍋聚會

請自備食物和便攜瓦斯鍋，與大家
一起享受夏日的野餐式火鍋吧！

請聯絡info@culturalcentre.ca預訂

\$10預訂費包括一張6尺長桌，六張椅子，
適用一家大小天倫樂！



卡城中華文化中心
197 1st St, SW

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



QIGONG BEGINNER CLASS

氣功初級班

日期: 9月1日至9月29日

時間: 每週日 上午10:00至中午12:00

費用: \$200+ GST (5堂)

導師: Yan Ying Cui



黃梅戲

Huang Mei Opera



日期: 8月24日 - 10月26日

時間: 每週六下午 2:00 - 3:30

費用: \$150 + GST (10堂)

導師: 陶榮榮老師

Contemporary Chinese Knot Jewelry Craft (Begin.)

時尚中國結飾工藝(入門)

時間: 每週三 下午6:00至7:30

費用: \$120 + GST (4堂)

導師: Valerie Fung



Sketching & Watercolor

素描、水彩畫

日期: 7月20日至9月14日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師

請自備文具及畫畫用具



QIGONG WU QIN XI CLASS

氣功 - 五禽戲班

日期: 7月20日至10月5日

時間: 每週六 上午9:30至10:30

費用: \$110+ GST (12堂)

導師: David Ha



24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.)

24式楊式太極拳中級班

日期: 7月15日至9月30日

時間: 每週一 下午6:15至8:15

費用: \$110+ GST (10堂)

導師: David Ha



中文標準急救證書一日課程

STANDARD FIRST AID Level C

日期: 8月10日 (星期六)

時間: 9:00 am - 5:00 pm

費用: \$150 + GST

地點: 卡城中華文化中心

授課語言: 中文 (廣東話&普通話)

線上授課 + 一日親身授課





花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及
中央街,共八個地點,提供完善殯儀
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

9 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題：403-619-1033



歷史永留萬代
回憶永存心裏
故人永恆紀念

Arbor Memorial具有濃厚亞洲特色，重視每位寶貴的顧客，態度專業，在親友離世時替您打點一切；服務華人多年並歷史悠久，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

我們提供多種專業服務：

- 一站式專業個人化服務，隨時因應您的信仰和傳統作出安排
- 「預先計劃」明智之選
- 旅遊保障計劃
- 加拿大跨省轉讓服務
- 地點優越，環境恬靜，設施優美



請掃描二維碼，致電我們或瀏覽ArborChineseCalgary.ca了解詳情。



Arbor
Memorial

伊甸殯儀館和墓園
Eden Brook Funeral Home & Cemetery
24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君
Joana Ng 587-318-1802

山景殯儀館和墓園
Mountain View Funeral Home & Cemetery
1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉
Chilee Lau 587-318-4086 伍林淑君
Joana Ng 587-318-1802



銀花 (Honeysuckle) 是一種常見的中藥材，古稱忍冬花，意指此植物在冬季不會凋謝，並有顯著的清熱解毒的效果，針對暑熱症狀、咽喉腫痛、皮膚炎症尤其有效，外敷內服皆有用處，亦是夏天的平價養生之選。

金銀花莖、葉、花可入藥

金銀花的花期為4月至8月，花朵剛開時為白色，第二天轉為黃色，故不時看到黃、白花相襯，才有金銀花的雅稱。金銀花不時用作藥材，嫩葉、花冠用滾燙方式去除苦味後可食用，花蕾曬乾後也可入饌；莖、葉、花均可入藥，有生血、止渴、清熱、散風等功效。

金銀花四大功效

一、清熱解毒

感冒初起發熱、咽喉腫痛、熱毒瀉痢，金銀花能幫助身體清熱解毒、疏散風熱，對以上病徵均有療效。

二、消炎作用

金銀花具有強效的消炎作用，治療慢性扁桃腺發炎、牙周炎亦有功效。

三、預防冠心疾病

金銀花能降血壓和降膽固醇，增加冠狀動脈血管的血流量，有助減少形成血栓，預防冠心病和心絞痛。

四、美容消脂

金銀花含抗氧化成分，又有抗發炎和抑制病毒的功效，有效減少皮膚紅腫、發炎的問題，同時有助促進新陳代謝、延緩衰老。

金銀花食用宜忌

金銀花性帶寒涼，雖然有很多好處，但以下7類人士或不適宜食用。

7類人不宜食用

1. 懷孕或正在餵哺母乳的婦女
2. 月經期間的女士
3. 正在服用其他藥物
4. 對金銀花或其物質過敏
5. 手術後
6. 脾胃虛寒人士：經常腹痛、腹瀉、腹部及手腳發涼
7. 容易發燒或失眠人士



清熱解毒 預防冠心疾病

金銀花 4大功效

7類人不宜

2款消暑生津茶推介

Every Detail Remembered Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY

MEMORIALS CANADA LTD.

• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址: 4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題: **403-619-1033**

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)

百福石碑

墓地諮訊: 市政府皇后墓園的墓地
已經售罄, 另一個良好選擇:

落基山政府

和平公園墓地

卡城東面, 離市邊緣只三分鐘車程

Rocky View County

Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,

Calgary. 403-285-0660



卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9:15 (粵語)
 主日學：星期日早上11:00 (粵語)
 星期日早上9:15 (英語) / (兒童)
 祈禱會：每週三早上10:00
 週六查經：星期六早上11:00至12:15 (粵語)

教會電話：(403) 648-1938
 電郵地址：info.necfc@gmail.com
 帶領牧者：皇甫許詩如傳道
 顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
 電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
 E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org
 粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)，魏凱輝傳道，謝志衡弟兄
 國語事工：蔡軍牧師
 英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
 星期六崇拜：粵語~5:00 pm
 主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
 主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am
 祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm
 各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
 宣道中文學校 (403-274-7046): 星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
 星期日：設有主日學課程
 祈禱會為星期四晚上7:00pm
 並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
 地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
 電話：403-252-7790
 教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
 請電郵:info@mvgchurch.com
 牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會

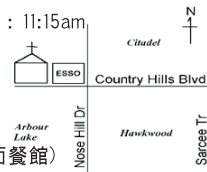
Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
 詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)
 地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
 電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
 電郵地址：calgarycpc@gmail.com
 主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)
 星期日上午十時正 (英語)
 國語崇拜：星期六上午十一時正
 主日學：星期日下午四時網上舉行
 祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
 團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL : 403-239-2990
 主任牧師：蔣顯輝牧師
 副牧師：吉語牧師(國語領導) 鮑士祈牧師(英語領導)
 助理牧師：請參閱網址:wccac.net
 週六(粵、國語)崇拜: 9:30am
 主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
 聖經學校：(粵):週六11:00am、主日11:15 am
 (國、英)：主日 9:30 am
 祈禱會：(粵)：週三9:30am & 7:30pm
 (國、英)：週三7:30pm
 餐福崇拜：每月第二週三 下午3pm (於外面餐館)
 常青團(耆英)：於每主日聖經學校內
 團契：青、少年、大專、職業、成人 家庭團契
 詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢



卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
 英文堂牧師：何士賓牧師
 兒童事工統籌：周喬君
 電話：(403) 590-4349
 中英文崇拜：主日上午十一時
 中英文主日學：上午九時四十五分
 團契：
 (中文男子組)：週二上午十時
 (青少年)週五晚上七時十五分
 (大專/就業團)週六晚上七時半
 (成人)週五晚上七時半(新生命團契)(暑假休息，九月重啟)
 (長者)每月第二週六上午十時
 兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時(暑假休息，九月重啟)
 浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半
 教會及浸愛中心地址：
 3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
 電話: 403-282-0288 電郵: office@cccfc.ca 網頁: www.cccfc.ca
2024年1月至6月安排: 星期日崇拜時間
 英語崇拜*: 上午 10:25 至 11:25
 國、粵語崇拜*: 上午 11:35 至下午 12:50
 * 網上崇拜會議編號: 770 408 8505 (密碼 1234)
 成人主日學: 粵語 - 上午 10:00 至 11:00
 國語 - 上午 10:30 至 11:15
 英語 - 上午 11:45 至下午 12:45
 主日兒童/青少年節目: 上午 10:15 至下午 12:45
 英語牧者: Lorne Trudgian 牧師
 粵語堂署理牧者(非全時間): 梁保裕牧師
 現誠聘: 粵語堂牧者和兒童及青少年牧者, 詳情請參閱本會網頁 "Careers"

命定神學

加拿大華人網路社區

國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org
 還有許多人帶著病人和
 被污鬼纏磨的，
 從耶路撒冷四周的城邑來，
 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)
 這福音本是 神的大能
 根治建造 門徒培訓
 醫治釋放
 長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治
 逢周六晚8:30網絡課程(粵)
利未記
 精彩主日信息至啱尋求突破的你
 YouTube Channel: BOAL-CA
 聯繫方式(粵/國)
 WhatsApp/電話 587 890 4192



Middle Path Buddhist Temple of Calgary

23034 Township Rd 261A, Calgary, AB T3R 1E5.
 Phone: (403) 547-9031

開放時間/五、六、日, 11:00 ~ 15:00
 共修時間/六, 09:00~11:00
 開課時間/春季班3月中~6月中|秋季班9月初~12月初
 課程/成佛之道入門精進班(中文, 周日9:30-11:30)
 阿含經講要(中文, 周日13:30-15:30)

佛教是開發理性智慧的宗教
 學習佛法減少煩惱, 增加智慧
 解決痛苦, 獲得美滿人生。
 走入中道正確學習佛法, 邁向覺悟的人生
 闡法指南(middlepath.ca/middlepathstudyguide)全面
 介紹中禪林的教學綱要, 歡迎您的加入!

www.middlepath.ca
 中道禪林
 中道書籍
 免費結緣

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「效法基督，生命更新」

主日崇拜 星期日上午11:00
 主日學 每月第2、4個星期日上午10:00
 成人詩班 每月第1、3個星期日上午10:00
 兒童少年崇拜及主日學(英語) 星期日上午11:00
 祈禱會 星期三晚7:30
 婦女團契 每月第2個星期二上午10:00
 幸福之家 每月第3個星期日下午12:30
 互愛團契 每月第1個星期日下午2:00
 學習中心 星期六上午9:30
 以上聚會主要以粵語和國語帶領

聯絡查詢：403-248-5988

胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
 地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
 電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓



M&M Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃
 被石塊擊破玻璃修補
 代客申請保險
 免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

巴黎奧運選手村「美食地圖」8賣點

法國美食享譽國際，因此今年巴黎奧運選手村將提供哪些餐點，備受各界關注。本文也整理出8大亮點，包括餐廳將24小時營業，提供500種菜餚，幾乎全部使用法國食材，卻吃不到薯條、牛油果與鵝肝醬。

1、選手村位於巴黎北郊聖但尼（Saint-Denis），由一座發電廠改建而成，佔地52英畝（約21公頃），將容納來自206國的1萬多名選手。選手村一共有15間餐廳，累計3500個座位，動用4.7萬個可重複使用的碟子，被譽為「地球上最大餐廳」。

2、選手村餐廳將24小時營業，每日提供4.5萬人份餐點，包含大約500種不同菜餚。

3、菜單上80%食材來自法國，25%更來自巴黎方圓25公里內，植物性蛋白高達1/3，有機食物佔比30%，僅香蕉、咖啡跟朱古力是進口產品。其中，光是香蕉就高達300萬根，咖啡重達27噸，咖啡渣也會被當作肥料回收利用。

4、選手村餐廳不會提供薯條，但並非因為缺乏營養價值，而是考慮到高溫油炸鍋，對於人口眾多且密集的選手村，可能構成更大的火災風險。

5、餐廳也不會提供牛油果，因為它在生長過程需要消耗大量水資源，而且必須從很遠的地方進口。

6、考量到動物福祉，選手村不會提供法國名物鵝肝醬。

7、餐廳設有沙律吧、炙烤區、芝士區、麵包坊、熱食自助餐、水果吧、點心吧，光是調味區就有多達85種選項。儘管沒有薯條、牛油果或鵝肝醬，但有法國乳酪、白醬炖小牛肉、素食熱狗、藜麥麥片等，不論是紅肉白肉、米飯、意大利麵、堅果、乳酪、全麥麵包、蔬果，應有盡有。

8、選手村裡還有麵包坊，將開設特別工作坊，指導選手們如何製作法國麵包與可頌等糕點。

25歲的網紅田徑正妹施密特早在2017年，就已憑借顏值而在全球爆紅，當年歐洲U20歲田徑錦標賽她首次代表德國參加4X400公尺接力賽，助隊摘銀一夜成名，多家歐美媒體都封她為「全球最性感的田徑運動員」。

薯條牛油果

沒得吃反而好？





狂攬漂亮谷愛凌

巴黎奧運跳水女子雙人10米台決賽，中國代表全紅嬋/陳芋汐以無敵姿態衛冕成功。

全紅嬋在谷愛凌面前變成小粉絲。(微博)



全紅嬋/陳芋汐在跳水女子雙人10米台決賽大熱奪金。

巴黎奧運 全紅嬋 盡展天真可愛 親吻郭晶晶手機



巴黎奧運跳水女子雙人10米台決賽，中國代表全紅嬋/陳芋汐以無敵姿態奪金，中國在這個項目實現7連冠壯舉，同時幫助中國跳水隊贏得今屆第三金，也是中國代表團的第八金。17歲的全紅嬋場下展現天真可愛的一面，先親吻郭晶晶的手機，偷吻拍檔陳芋汐，再在記者會上擁抱「神秘嘉賓」谷愛凌。

全紅嬋及陳芋汐在過去3年稱霸10米台，在個人及雙人項目壟斷世錦賽及世界盃等所有大賽冠軍。在巴黎奧運的第一跳，難度系數2.0，兩人先聲奪人，8個裁判給9.5分另外3個給9分，獲得56.4。兩人在5跳的分數皆排首位，逐跳擴大領先優勢，總分359.1分，拋離亞軍的朝鮮組合43.2分。英國組合就得到季軍。

全紅嬋既是跳水台上的焦點，也是場下的主角，盡顯可愛俏皮的一面。行過走廊，郭晶晶為全紅嬋及陳芋汐拍照，全紅嬋拍照後跑到郭晶晶跟前，對住手機鏡頭送吻，再急步跑走。

在混合採訪區接受《香港電台》採訪時，全紅嬋說：「非常開心。能和我的搭檔一起站上最高頒獎台。」她身子傾向旁邊的陳芋汐並側一側頭，陳芋汐見拍檔這樣做，也側頭傾向全紅嬋。想不到的是，全紅嬋趁機吻了陳芋汐的臉蛋！陳芋汐馬上說：「哎呀！我的媽！」並彈開轉身。全紅嬋將她拉回來說：「不要嫌棄我！」

在賽後記者會上，出現了一位「神秘嘉賓」，就是中國滑雪選手谷愛凌。全紅嬋非常驚喜及興奮，忍不住大讚谷愛凌：「你很漂亮！」又自言自語「好開心」，更表示：「這是我第一次臉燙燙。」她化身小粉絲，在谷愛凌面前手舞足蹈，又悄悄地倚靠谷愛凌，還來個遲遲不願放手的深深擁抱。



餘力生贏得冠軍，威爾德在他身後不遠，慢6秒衝線。

今場三鐵最戲劇性一幕在大約最後200米出現，原本領先的威爾德失後勁，相反餘力生咬緊牙關去衝，超越威爾德，之後跑多40秒轉彎入大直路衝線，成為巴黎奧運男子三鐵金牌。他是上屆奧運男子個人賽銀牌，今屆終於更上一層樓奪金。威爾德慢6秒到終點得銀牌，成績亦比上屆有進步，他是東京奧運的銅牌得主。

以1小時43分33秒完成三鐵的餘力生賽後說：「跑到5公里時，我經歷一段很糟糕的時間，但跑到只餘2.5公里時，我想給自己最後一次機會，不要放棄，而現在我們就在這裏。」他感謝過去3年幫過他的所有人。

「一切都可能發生。我仍然是那個普通人，我只是在自己的項目中努力，熱愛自己所做的事。」

巴黎今日氣溫超過30度，各位三鐵選手在炎熱下全力作賽，衝線後都筋疲力竭。

26歲的冠軍餘力生衝線後彎腰，吐了一啖口水，臥坐在地上，之後轉到旁邊，倚坐在圍板旁。威爾德到終點後，也坐到餘力生身邊向他道賀。

銅牌的法國選手比治亞 (Léo Bergère) 到達後也坐到地上，接著第五、六名的兩位葡萄牙代表衝線後很快就躺到地上。工作人員趕緊上來，為幾位選手送上毛巾及水。

第九名的加拿大代表米斯羅卓 (Tyler Mislavchuk) 完成比賽後即刻嘔吐。米斯羅卓說：「我沒有想過可以入到前十名，但我全力而赴。為這個目標努力，我沒有後悔。我嘔了10次。」

受塞納河水質影響，巴黎奧運的男子三項鐵人比賽延期一日至今日舉行，由於巴黎氣溫炎熱，日間超過30度，所以一班選手都十分辛苦。衝過終點後，多位選手即倒地，或坐或躺著休息，第九名的加拿大代表米斯羅卓 (Tyler Mislavchuk) 完成比賽後即刻嘔吐。賽果方面，有華裔血統的英國選手餘力生 (Alex Yee) 在跑步的最後200米超越新西蘭的威爾德 (Hayden Wilde)，以6秒之差贏得金牌。

銅牌的法國選手比治亞 (Léo Bergère) 衝線後也倒地。

餘力生躺到地上去，威爾德 (左) 完賽後都坐到他身邊。



巴黎奧運

男子賽因塞納河水質延期一日舉行

終點一幕見證三項鐵人有幾辛苦

前列選手齊齊攤地躺平 有人一衝線即狂嘔

第四名的法國選手拿高利 (Pierre Le Corre) 與餘力生握手。



Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶袖、修復輕度妊娠紋。

其他美容療程



環迴塑輪廓

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程

微創陰道緊縮

- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。**面部撥筋、打通經脈、助血液循環。**

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)
 電話：403-921-4186
 www.pbfasterheating.com



華東裝修



- | | | |
|------|------|------|
| 門窗維修 | 櫃檯定做 | 內外油漆 |
| 土庫翻新 | 廚房浴室 | 車房外牆 |
| 瓷磚地板 | 水電木工 | 圍欄陽台 |

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933
 Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及
 垂直簾，自設工廠生產，
 保證質優價廉。
 免費上門估價及安裝，
 歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修 WCB 政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB
 公司電話：403-475-9288
 手提電話：403-966-9299 林生
 電郵：info@focusroofingab.ca
 網址：focusroofingab.ca



SAKURA

佳裕電器公司

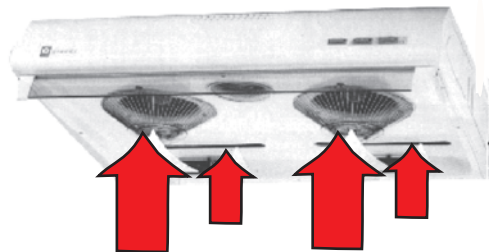
廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機

兼代理各式優質廚房電器用品

全球最新全自動感應抽油煙機

劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880





R747

得！

前抽及後吸

得！得！

櫻花



電邊爐煲

也都得！

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程，專治疑難雜症

老字号，品質保證，工期保證

服務卡城15年，超一萬客戶

多個材料品牌認證安裝公司

10年手工保養

郵箱：quote@excellentreofing.ca

網址：www.excellentreofing.ca

地址：219-38 Ave NE Calgary

500萬工程保險

勞工保險WCB #5881664

顧客滿意是我們服務的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/國)

免費估價和諮詢房子相關信息

二十年屋頂經驗 持建新屋牌照和資質



亞省屋頂協會會員



安全認證許可



BBB-13年A+會員

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富

持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務，小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間，以下特價

a) UV Light (germicidal) Installation

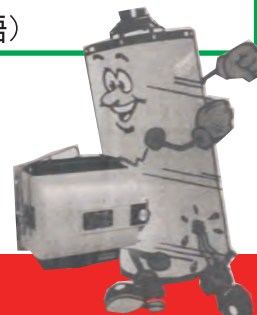
b) System Sanitization 原價\$90，現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

本公司出售

\$80,000 即可繼續營業，可培訓。有意

請電：403-830-9138

Bill (粵語)



抄襲就是真誠恭維

本公司服務卡城40載，請認明 TD

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務

John (黃先生)
403-479-2598 (18)



正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生
Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水喉電燈	廚房浴室	內外翻新	天花地磚	走道擋土牆	通渠排污	圍欄陽台	內外油漆	開窗補漏	至尊	36年經驗
------	------	------	------	-------	------	------	------	------	----	-------

2百萬工程保險
請電：**403-978-7906** (國、粵語、四邑話)

卡城裝修工程公司

價格合理 免費估價

- 舊屋翻新 ● 大小工程
- 土庫間格 ● 圍欄陽臺
- 地板瓷磚 ● 內外油漆
- 專業噴油

趙生：**403-608-6698**



快平靚 專業油漆

專業商業圍欄廚瓷門水土舊
業業欄房磚窗電庫屋
油漆住宅陽浴膠修維間翻
漆宅臺室板理修隔新

歡迎來電 免費估價
電話：**403-701-0981** Don 楊

景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

*各種陽台 *擋土牆及磚石小道
*圍欄 *鋪草種樹 *包月剪草、鏟雪
*草地打孔 *耙枯草

403-389-7298 張 (60)

美麗園藝公司

專業承接：

- 車道、走道 (水泥鋪磚)
- 圍欄、園藝 ● 擋土牆
- 花園、草皮 ● 庭院設計、規劃、施工
- 露台 提供Bocat推土機服務

587-703-6698 唐生



J & J Kwoks Service

專殺黃花

- 春天清理草地
- 除雜草
- 電機耙枯草
- 草地打氣孔
- 包月剪草
- 搬運雜物
- 冬天剷雪

587-894-8168 (廣東話)
587-894-5325 (國語及英語)
歡迎來電預約

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水潤 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道
電話：**403-708-1388** 關生
(國、粵、越、英語)

園藝之星

Landscaping & construction Ltd.

沒有“金剛鑽”，不攬園藝活！
國內名院校設計師 16年加國園藝經驗

各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪、假山、溪流瀑布、魚池工程。
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。
各種混凝土工程。
掘土車、沙石運送服務。

大量工程實例，歡迎參觀！ **403-889-7123** 楊生



聯合車身修理 United Auto Body

United Auto Body
新地址：#11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。
本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；為顧客提供暢通無阻的交流平台。

業務範圍：

- 保險索賠
- 車身修理，刮痕修復，噴漆
- 機械檢測，維修，保養
- 冰雹修復
- 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

電話：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙托及牙托修補，超過30年經驗

403-612-8937
歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Tec

先進清潔公司

A Furnace Cleaning

* 價錢公道 * 保證滿意

專業清潔暖氣爐，安裝加濕器，超大馬力，12個大吸塵袋。通乾衣機，通鳥巢。全新系統、先進設備，現代技術與工具為您服務

Sammi (陸太) 電 587-437-8828 (國、粵、英)
Tom (陸生) 電 403-803-1366 (粵、越、英)

多年經驗 信譽保證

專業有牌



惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾家俱
- 車房維修

電話：**587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**
廠址：4203 12St. NE



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

質量保證 免費估價

請電 **587-896-8269** 林生 (國、粵、台山話)

專業維修 家用和商用 電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：**403-909-5366** (Jerry)

專業 價優 快捷

榮達裝修

*土庫翻新 *內外油漆
*圍欄陽台 *廚房浴室
*地板瓷磚 *免費估價

二百萬
工程保險

電話：**403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)



Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修補
代客申請保險
免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830



萬通專業通渠

業務範圍：
廚房，衛生間、沙井、管道結冰

- 住家，商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照，7天24小時服務

電話：**587-888-9619** 普通話



邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 · 房屋維護 · 磚石園藝

林先生：**403-973-0938**

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊土更門屋修實內大免
屋庫換窗外出建木外小費
翻間廚更圍陽地油工估
新隔具換欄台板漆價價

電話：**403-870-2802** 余生



希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 500萬
工程保險

專業設計

土庫裝修
舊屋翻新
門窗更換
陽台圍欄
陽外油漆
內外皮仔
草皮石仔
免費評估

專業有牌

電話：**403-629-3373** 朱生

廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業 廢物棄置 耆英特價
大小搬運 長途短途 大小貨車

電話：**403-389-3332** (Eva)
587-656-0008

宋記專業裝修

緊內盜圍廚水舊土
急外磚牆房喉屋庫
修油地陽浴水翻裝
理漆板台室電新修

手提：**403-703-6688** 宋生

ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau
Cell:403-863-1838

黃方 Phong Huynh
Cell:403-619-1238



Bay 17, 2219-35Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3
Tel:403-291-5574 Tel:403-291-0730
Atlanticautobody@shaw.ca Fax:(403)250-2069

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張(國、英)
403-399-3120

LICENCED
PLUMBER**張氏水喉暖氣公司**LICENCED
GAS FITTER

(專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)

特價通渠**特價熱水爐**

30年經驗

(403)616-9299(Tom)**(403)274-3321(Tony)**

專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

華生物業維修

Watson handyman services

<https://crystal6330.hocoos.com>**403-376-9388**

承接

各種家居維修或地下室
出租屋或家庭影院裝修**George 車房門專業安裝，維修****新車庫門新馬達安裝**

24/7 Service

*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶

*齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器

*手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等

Bright door services Ltd www.garagedoorcare.cainfo@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933政府註冊
專業技師
經驗豐富

WCB 保險

200萬工程保險

CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING

主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
• 花洒 • 洗衣機管道
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞**Ricardo Abenes**

7天24小時服務

Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

加華報

電話：403-230-8118

卡城電話目錄

Fax: 403-230-8790

加華報

中國駐卡爾加里總領館

會計師

教會

總機：403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094	卡城華人浸信會 403-590-4349
餐館	ACES FINANCIAL SERVICES	基督教華人神召會 403-263-6059
福臨門Country Hills 403-265-1616	梁先生或郭小姐 403-261-0703	主恩福音會 403-261-3610
福臨門Marlborough 825-413-0913	陽光會計及稅務服務 403-397-6738	華人宣道會 403-274-6923
匯豪軒 587-351-0788	移民服務	協和教會 403-262-4388
和味大戶屋 403-289-8981	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	卡城東北播道會 403-648-1938
翡翠軒酒家 403-568-2832	律師樓	宣道會城西堂 403-239-2990
豐澤園 403-208-3533	楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282	基督教銘恩堂 403-252-7790
按摩、美容、髮廊	Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088	卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
520 Massage Clinic 587-664-4824	馬力偉律師 403-263-1938	宗親會
電腦公司	周慧儀律師 403-261-0645	台灣同鄉會 403-262-8652
普瑞電腦 403-277-0566	360律師樓(San Lo) 587-329-6281	溯源堂 403-266-1784
燒臘 麵家	汽車維修	余風采堂 403-263-4434
昌平麵家 403-291-3681	M&M 汽車玻璃維修 403-512-8830	台山會館 403-263-1093
裝修工程	駕駛學校	黃氏宗親會 403-266-3374
希爾頓裝修公司 403-680-7984	東方駕駛學校 403-248-8048	至孝篤親公所 403-262-2436
迅達冷暖工程 403-921-4186	國際駕駛學校 403-280-0303	馬氏公所 403-265-9849
理想屋頂裝修公司 403-475-9288	跌打	福建同鄉會 403-263-8899
	趙威跌打醫館 403-680-3813	梁忠孝堂 403-262-2284
	招牌/廣告	伍氏宗親會 403-276-5599
	華美膠片招牌 403-606-0621	越棉寮華誼聯誼會 403-262-0219
	民樂招牌製作公司 403-708-3929	江浙上海聯誼會 403-269-3996
		潮州同鄉會 403-266-4939
		司徒氏宗親會 403-287-9925
		順德聯誼會 403-263-3668
		龍崗公所 403-262-1077
		李氏公所 403-262-2247

Blue Jay



裝修公司

經驗豐富室內設計乙級裝修師傅 承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國, 粵, 英)

403-606-6585

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

美佳門、窗、裝修工程公司

- 專業開，裝門和窗，鋪水泥，擋土牆，圍欄
- 專業商業裝修，一條龍服務
- 住宅裝修，舊屋翻新，室內外維修，油漆，土庫裝修。

歡迎致電：403-400-6655



李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

換：暖氣爐
冷氣機
熱水爐

屬龜壘 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路 ● 電力升級
- 電箱換新 ● 故障維修 ● 持有工程保險

電話 403-399-2445

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理 Samsung Refrigerator

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

XL裝修公司

全屋翻新 雲石櫥櫃
花園圍欄 水泥路面

778-723-7968 Simon

403-891-9283 歐生

專業通用水泥公司

Universal concrete

37年經驗

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理

免費估價

- * 行人路 * RV 泊位 * 庭院
- * 路邊 * 車房路 * 梯級

電話：403-604-4282 Sam (英語)

通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址：C3,624 Beaverdam Rd. NE

Email: tonage.refrigeration@gmail.com

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電 爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪 櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

黃強跌打專科

主治 風濕 跌打

跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛
坐骨神經、足踝扭傷

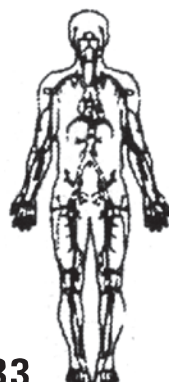
風濕痛症：劇扭頸、肩週炎
網球肘、關節腫痛

(上門診症，不另收費)

每日上午九時至下午九時

(七天診症)

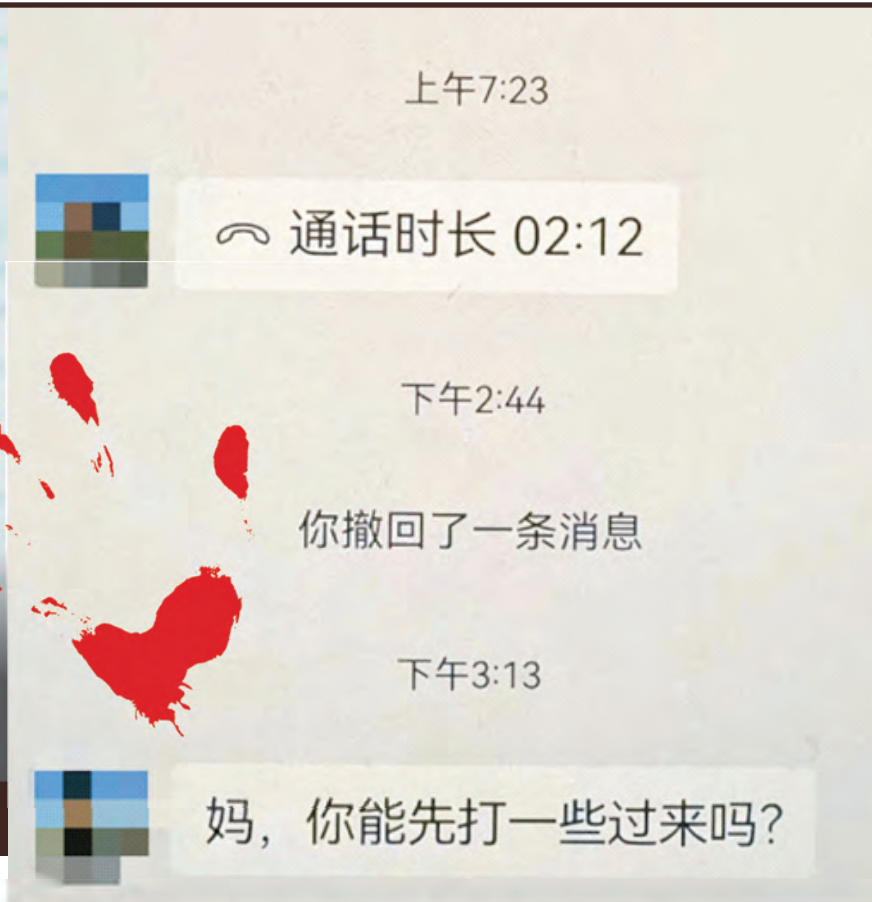
請電：(403) 651-9833





2內地高管在菲撕票案

左圖為夏軒孚，右圖為孫靖。（《菲律賓商報》）



6月23日，孫靖與家人的最後對話截圖。（新京報）

菲警：疑犯「李娜」

背7條人命疑似潛逃回台

據 此前報道，近期有兩名中國醫療器械公司高管受一名叫「李娜」女子邀請赴菲律賓工作時，一到當地就遭到綁架並撕票。菲律賓當地警方已於7月5日確定「李娜」和另外至少一名男性涉案，其中「李娜」來自台灣。

據台媒報道，菲律賓警方調查稱，「李娜」已經離境，不排除潛逃回台。而「李娜」已非首次用交友或商業洽談的方式接近被害人，至少已有7人受害。

兩名中國醫療器械公司高管赴菲律賓工作時，遭遇綁架並撕票。兩人分屬不同的公司，其中一名受害者為蘇州潤邁德醫療科技有限公司國際營銷總監夏軒孚，年僅39歲；另一名遇害者是美籍華人孫靖。

二人於5月中旬在歐洲醫學展會結識「李娜」，期間雙方曾進行專業的醫學商務談判，為促使二人赴菲，「李娜」還發來了全套邀請函資料，事後才發現所有資訊均系偽造。

6月20日，二人赴菲律賓與「李娜」見面希望進行商務會談，傍晚18:00左右抵達菲律賓後，孫、夏二人很快失去人身自由。

21日中午前後，夏的妻子接到微信電話，稱其在會所打牌輸錢需要家人電子匯款。然而，在三四天後，夏家打完價值300萬元的虛擬貨幣USDT後，對方就無法聯絡了。

據內媒7月5日報道，知情人透露，菲律賓警方通過照片比對，已經確定「李娜」和另外至少一名男性涉案。已鎖定涉案人「李娜」身份，其來自台灣，目前此人不在菲律賓境內。包括「李娜」在內的涉案人員，警方仍在抓捕中。

另據台灣TVBS7月27日報道，「李娜」疑似已離開菲律賓潛逃回台灣。其犯案手法都是主動接近被害人並以交友或商務洽談名義相約，打造美艷又專業的人設，而共犯至少還有一名男子講著福建口音，至少有7名受害者。

若確定「李娜」為台灣人，根據台灣刑法規定，台灣警方可對其進行逮捕審判，而大陸與菲律賓與該案也有管轄權。未來案件或從國際刑事案件升級為國際政治角力。

祛邪安正 抗炎最佳



片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化腐、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。

天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趨勢養肝可避免暑期的陰虛。

片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。

冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健康之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》

研究表明：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔癀對各種急性慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療慢性肝炎療效顯著。片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。

認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

每盒/每粒片仔癀均有原廠獨立防偽編號。

用戶熱線：(416) 538-2200 · 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

正方藥業 用藥最正 家中常備，健康第一



補腎陰 滋腎補陰，用於盜汗遺精，神疲口燥。

補腎陽 補腎陽不足，命門水衰，腰膝酸冷，精神不振，怯寒畏冷，大便溏泄。

正方左歸丸 市面唯一全方入藥；含龜板膠、鹿角膠。備有溯臨絕種野生動物植物證書。(男女適用)。

正方右歸丸 市面唯一全方入藥；含鹿角膠。備有溯臨絕種野生動物植物證書。

認明**正方**商標，**正方**及NPN號碼(加拿大天然產品號碼)。註明GMP水平中成藥廠。多年NPN中成藥品牌，嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試。嚴謹測試重金屬、農殘和霉菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。原配方原藥廠生產。藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。各大中藥房有售，用戶熱線：(416) 532-3967

日本名牌 脫苦海膏布

腰背酸痛，扭傷勞損，頸肩痛楚，風濕舊患，風濕扭傷。



享受戶外總離不開 脫苦海膏布



各大中藥房有售 · 用戶熱線：(416) 532-3967 · 認明NPN80004399

卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)

2024-2025 年招生

廣東話(周六上午) 繁體 幼低班 - 12年級	普通話(周六下午) 簡體 幼低班 - 12年級	普通話(周日上午) 簡體 幼低班 - 12年級
-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

函授班(繁/簡)
10 - 12年級
適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低、幼高全年\$380
(幼高班另加\$20 畢業費)

1至12級全年\$380
(6年級、9年級及12年級另加\$40 畢業費)

6月30日或之前報名
可獲減免學費\$20



香港助產士親赴加沙救援：

無國界醫生助產經理蘇衍霽 (Krystal) 正在為一名新生兒進行檢查。



大量孕婦早產或胎死腹中 醫院屍橫遍地

當地人受戰爭影響流離失所，不得不搬入帳篷居住。



以色列與哈馬斯的武裝衝突已維持9個月，造成至少3.9萬人死亡，其中婦女佔20%，兒童佔32%。無國界醫生救援人員蘇衍霽 (Krystal) 作為助產士經理，今年5月前赴加沙南部城市汗尤尼斯 (Khan Yunis) 的納賽爾醫院 (Nasser Hospital)，執行為期6周的救援工作，旨在重開這間在2月份被迫關閉的醫院產科病房，及負責家庭計劃、性暴力及生育支援服務。

在加沙期間，她親眼目睹病房屍橫遍地，許多孕婦胎死腹中，而期間資源缺乏衛生惡劣導致她也受感染。

蘇衍霽於2013年自香港中文大學護理學系畢業後，曾在威爾斯親王醫院工作近6年，近兩年來分別於孟加拉和意大利從事對外救援工作，至今已有10年經驗。作為唯一一位來自香港的救援人員，她前往當地主要面臨二種情況，其一為當地因戰爭致資源緊缺，重開醫院的任務困難重重；其二是戰爭令當地人身心受創，尤其是對兒童的衝擊遠超成年人。

自2023年10月7日以巴爆發戰爭以來，加沙歐洲醫院 (European Gaza Hospital) 因新的撤離令而關閉，納賽爾醫院成為當地南部最後一間綜合醫院。目前仍可運作的醫院被破壞或關閉，而基礎設施受損亦令孕婦前往醫療設施時遇到重重障礙。隨人道主義危機加深，納賽爾醫院因大量病人湧入而面臨不勝負荷的風險，更在2024年2月15日受戰火影響走向停擺，無國界醫生團體當時被迫離開，其後於5月重返，組織現時冀盡快重開醫院，並提供醫療手術、藥物、食水等援助。

「有孕婦因戰火不敢求醫，到臨盆時胎兒已夭折」

蘇衍霽描述最初來到納賽爾醫院的情況，醫院因以色列軍隊的攻擊破爛不堪，「門窗都被子彈打爛」。在打開醫院大門時更聞到撲面而來的屍臭味，遍地血漬，每間病房門外還留下以軍標記。而且，醫院因停電漆黑一片，儘管工程人員有提前進入醫院做初步清理，但她進入後還依稀可見遍地擺放有已用白布包裹的屍體，更有因流彈受傷的病人。她形容場面如同災難電影，十分悲慘。

她又提到6周救援工作期間，大量孕婦出現早產甚至胎死腹中，有孕婦陣痛卻因戰火不敢求醫，到產房臨盆時胎兒已夭折。她更目睹過逾40具屍體連續運入婦產科，死者身首異處，場面崩潰令她印象深刻。戰爭還對人造成『無形的殺戮』，對人的身心造成巨大影響，更對兒童造成不可逆轉的傷害。

SAVE
GAZA



助產士經理蘇衍霽

除了助產工作外，蘇衍霽也負責為納賽爾醫院管理性暴力護理服務，並接診過一位3歲加沙女童在難民營帳篷內遭受性暴力，導致咀部周圍出現感染。蘇衍霽認為當地人在戰火下情緒突破臨界點，加劇性暴力問題，也曾目睹平民之間爭搶物資，甚至動武開槍。

無國界醫生助產經理和護士蘇衍霽 (Krystal) 在加沙南部的納賽爾 (Nasser) 醫院為兩名新生兒提供護理。(無國界醫生組織提供) 蘇衍霽又提到，她在工作中常常受到戰火影響，因戰爭帶來24小時的巨大噪音與病人的哭喊哀嚎不絕於耳，更是要隨時做好附身貼地躲避空襲、炮擊的準備。

不過，加沙在戰前實現義務教育，蘇衍霽描述當地人文化質素好似香港，但戰爭令這一切中斷。她還提到自己親眼見到兒童對外國車輛掙石頭，指他們心中似有播種「仇恨的種子」。

資源緊缺 當地出現食草、霍亂等情況

戰爭和以色列軍隊的封鎖使得當地缺乏能源與食水，停電更是時常發生，食物極度缺乏。蘇衍霽指：「當地甚至出現食草的現象，食水更是難以供應，有人甚至出現患有霍亂病徵。」她又指自己在當地從未有正常的沖涼，常用鹹水應付。

儘管面對龐大的挑戰，產科病房仍在一星期內重開，蘇衍霽指建築工人做出了巨大貢獻。5月8日，產科病房自重開後迎來第一個嬰兒降生，而她在離開前，該產房已迎來超過1,000名新生嬰兒。

納賽爾醫院作為位於汗尤尼斯最後一間提供婦產護理的醫院，承受巨大醫療壓力。6月29日至7月5日期間，單在兒科急症部門錄得超過2,600宗診症，相關醫護團隊不足10人，意味一個員工每天要照顧超過300名兒童。

醫療隊每天處理25至30宗分娩，隨越來越多兒童接受住院護理，他們被逼同床，使兒科護理服務的能力超出負荷。此外，醫療衛生與手術後感染亦影響病人，蘇衍霽表示，當地缺少無菌手術環境，更缺少換洗醫療器具的設施，要委託他人在外籌集醫療物資，她更指，有病人出現感染情況，嬰兒未出生便胎死腹中的情況並不罕見。藥物亦非常緊缺，醫護不得不謹慎用藥醫治病人。

香港一名50歲男子申請加拿大開放工作簽證（Open Work Permit, OWP），被簽證官員發現學歷造假被拒后，仍然不服氣，到聯邦法院申請司法覆核，指簽證官員“沒有專業知識”評定其學歷真確性，昨日被法官裁定敗訴。

即使在官員查問下對所學的商業管理課程所知不詳，香港男子林仲明（譯音，Chung Ming Lam）仍然再接再厲，挑戰加拿大公民和移民部，指官員錯誤拒絕其OWP申請，要法官推翻部門決定。聯邦法院格蘭特法官（Justice Angus G. Grant）頒布判決書，判他敗訴。案情指，林在2022年10月申請OWP，依循的是加拿大為香港人設立的移民通道Hong Kong Pathway（又稱救生艇）的工作途徑（Stream B）計劃，該計劃要求申請人在過去10年內取得大專以上學歷。

Qualifi的商業管理文憑

根據林向公民和移民部提交文件，他從一家名為Qualifi的機構取得商業管理第四及第五級文憑，兩張文憑分別于2021年9月及2022年9月發出。由于官員對林的文憑是否貨真價實抱有懷疑，遂在2023年3月9日召見他。

判辭指，令官員起疑的部分原因，是因為當時有傳媒報道有人付款請人代寫功課論文，以取得學歷來申請OWP。在會面中，官員向林說明會面來由，并出示有關傳媒報道，讓林作出回應。官員又就林對課程的認識、他自願提交的功課作出提問，然而他大部分都未能答上。官員認為會面未能消除他們的疑慮，于是轉交林的申請到授權官員再作審議。

無法記起功課上應用的理論

授權官員在審視所有文件及會面紀錄后，亦同意負責會面的官員的看法，認為林在會面中的回應，出現多番不一致及不合邏輯之處。他無法記起功課上應用的理論，或是任何親自完成功課的人都應答得上的問題。

此外，授權官員又認為林有抄襲之嫌，因此認為他并未能證明自己是以合規途徑取得學歷。授權官員指林作出失實陳述，因此拒絕向他發出OWP，并在五年內不能入境。林的代表律師認為，官員無權評核申請人是否真誠取得文憑，亦不具有相關專業知識評核學歷。但法官并不同意，認為學歷關係到OWP批核，失實陳述更是條例列明被拒入境原因之一，因此官員不單有權、更有責任查證文憑合理性。法官認為，綜合案情，沒有證據顯示入境官員決定有任何出錯，因此裁定林敗訴。

學歷做假、功課代筆時有聽聞

事實上，從去年初開始就陸續有消息指加拿大簽證官員會額外會見部分香港OWP申請人。當時已有報道指，有中介收下30萬港元（約5.3萬加元）后，為申請人在兩個月內弄來英國大專學歷。

有人貪圖快捷而且不用努力，有人則為趕及救生艇計劃限期。但自從簽證部發現問題并逐一召見、甚至向已發簽證者追究后，不少人已即時放棄OWP申請，或與本案林某一樣，得到花錢后卻拿不到簽證兼被禁止入境五年的惡果。

Canada.ca > Immigration and citizenship > Immigrate to Canada

Permanent residence pathways for Hong Kong residents

The [temporary public policy for Hong Kong residents in Canada](#) provides a pathway to permanent residence for eligible applicants and their families.

There are 2 streams you may be eligible for. You can apply for permanent residence under 1 of these 2 streams:

- Stream A: In-Canada graduates
- Stream B: Canadian work experience

This public policy will be in effect from June 1, 2021, to August 31, 2026.

Search IRCC

Fees From: \$1,210

圖為加拿大移民局官網的香港移民通道



司法覆核，
被判敗訴

香港男子假學歷申請工簽被拒



加拿大度假勝地積士柏（Jasper）國家公園的旅遊小鎮區周三受野火肆虐，不少房屋、店舖及企業都毀於一旦。在強風下，野火變成一場火風暴，強烈燃燒而且快速蔓延。

加拿大公園管理局（Parks Canada）野火新聞官伊斯坦姆（James Eastham）表示，火焰牆目前不受控。伊斯坦姆周三晚上說，火焰進入鎮區後燒得非常猛烈。消防隊員面前是三四百尺高的火焰，火勢以約每分鐘15米的速度蔓延。鎮上許多建築已經損毀。配戴氧氣瓶的留守救援人員，仍在盡力搶救其他建築物。廢水處理廠、醫院、通信設施和跨山管道在內的重要基礎設施，亦受威脅。

山火自南北兩邊侵襲

積士柏南北部都各布野火，當局已在周一發出強制疏散令，2.5萬名居民和遊客被迫撤離。周三早上，大火與地積士柏距離五公里，南部大火則距離該鎮八公里，但在數小時內就燒到了社區外圍。由於飛行條件危險，直升機的水桶噴射並未成功。

消防員曾嘗試用重型設備建造防火屏，並利用控制燃燒，試圖將火勢引向16號公路和阿薩巴斯卡河Athabasca River等天然屏障；惟在完成前野火已靠近，工作人員不得不撤離以確保安全。伊斯坦姆解說，連續數周持續高溫，使森林成爲一個火藥桶一樣的環境，導致火勢猛烈。

聯邦政府援助太遲

迪科爾（Karyn Decore）的家族，在地積士柏南部邊緣經營旅館馬利尼小屋（Maligne Lodge）已有60多年，她對旅館付諸一炬感到悲痛，並爲員工和鄰居感到焦慮。她稱當地和亞省的消防員都非常了不起，但質疑早在周一晚上已強制疏散，爲何聯邦政府沒有及早反應。迪科爾說，大火對社區造成嚴重損失，以至所有加拿大人也很難過，因爲這是國家的財富……這是我們的公園。

卡加利市政府於周一（29日）晚上爲從積士柏（Jasper）山火中撤離的民衆舉行大會，會議形式包括線上、電話和面對面。截至上星期，大約有1,300名受山火影響的疏散民衆在卡加利登記。官員估計，積士柏共有的1,113棟建築中，有358座，即約三分之一被山火燒毀。據加拿大公園部稱，截至剛過去周日（28日），積士柏國家公園大火已燒毀約32,000公頃土地。

省長建議爲積士柏居民興建臨時房屋

省長戴思敏（Danielle Smith）建議爲積士柏居民提供臨時住房，以便他們在重建家園時可以有棲身之所。爲積士柏居民提供臨時房屋，她指於2013年亞省High River遭受洪水破壞後重建時，也有爲受影響居民安排臨時房屋，可成爲先例作參考，好讓居民在重建期間於鎮內有棲身之所。此外，她希望可以爲撤離居民安排巴士，讓居民巡視災區，有助居民作好重建的心理準備。她表示，參考受麥梅利堡（Fort McMurray）山火影響的居民在疏散約28日後才可獲準回家，預計積士柏居民亦需要類似時間才可重返家園。戴思敏表示，由於積士柏鎮是國家公園一部份，聯邦政府將會協助重建，亞省與聯邦政府已成立一個聯合小組，研究重建安排。積士柏鎮的33%建築已遭到破壞，官員確認近360座建築物已被摧毀。

加拿大公園部（Parks Canada）表示，該鎮總共1,113座建築中，有358座遭到破壞，但到目前爲止，所有關鍵基礎設施都已被保存，包括醫院、緊急服務大樓、小學、初中和高中、活動中心和污水處理廠。周四（25日）夜間氣溫下降，午夜過後不久該地區開始下雨，當晚積士柏國家公園降雨量爲10至15毫米，導致山火蔓延程度極低，預計降雨將在未來三天內遏制火勢蔓延。

Jasper國家郊野公園野火

以火焰牆之勢高速移動

加華報

分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

CLASSIFIED AD.

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



南邊大統華名小館招聘:

炒鑊廚師、點心學徒、 樓面及執碼

有相關經驗優先，現金免問

有意者請致電：403-630-3511

請親臨25 Heritage Meadows Way S.E.面試 (49)

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。

有意請電：1-403-866-1038

(50L)

T恤袋/環保袋 大減價



訂貨請電：JAMES
403-862-8008



(白色)

Large : 30cmx60cmx20cm

500個/箱 \$50

Small : 23cmx46cmx15cm

500個/箱 \$35

(29L)

福臨門Country Hill
現聘請全職或兼職企
檯、炸爐、洗碗、廚
房打雜、收銀。有意
者請電：403-819-
8000 梁先生洽 (37L)

新開張聚豐園中菜
館，誠聘有經驗全職
企檯一名，全職油爐
一名。有意請電：
403-870-8481 (51)

NE 粥粉麵飯請
炒鑊，幫廚。
電：403-258-8436
403-714-6816
(51)

匯豪軒
誠聘全職/兼職粵菜廚
師、燒臘幫廚、企檯、
Bu-boy及麵檔女幫工。
請電：587-351-0788 或
親臨#7110,333 96 Ave
NE (47L)

東南區京菜館誠
聘廚師一名，薪
金面議。有意請
電：403-607-2880
Simon (51)

招 聘 啓 事：
亞省Medicine Hat 中餐
館招聘炒鍋師傅，能
吃苦耐勞，有責任心，
有經驗者優先。可包
吃住，具體工資待遇
面議：詳情請致電：
403-957-2778 (50)

離卡城2小時埠仔聘
請經驗日本餐廚房、
壽司廚、樓面服務員。
須懂英語！夫妻檔亦
可，有意請致電：
40361363 (55)

招工，主要就是穿手鍊和項
鍊小工藝品，時間靈活，工
資周結，我們這邊會安排工
作人員送貨到家，做完了我
們會安排工作人員取貨。多
勞多得，月薪大概在4千到
6千元左右。請加微信
aat1008000
(51)

加華報

分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

CLASSIFIED AD.

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾

8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電：**403-998-7303 Helen** (53L)stile 建材公司誠聘
interiors

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

有意者請電：

(403) 992-6278 普通話

(587) 998-7812 粵語/英語

地址：1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試 (34)

亞洲餐館誠聘全職或兼職炒鑊，企檯及洗碗數名。
地址：6510, 4 ST NE,
Calgary. 有意請電：
4036135136 Annie (國
語，英語) (51)

東江小菜

誠聘炒鑊、炸爐
幫廚、點心幫工
傳菜、打雜及洗碗。
薪優糧準。
有意者請電：
403-547-0239 (38L)

福臨門

現聘請廚房點心部打
雜、熟手拉腸粉及傳
菜。全職或兼職。有意
者請電：梁先生 403-
819-8000。早上十時至
下午六時(38L)

金沙海鮮酒家誠聘
經驗全職/兼職炒
鑊、執碼及炸爐。
電：403-560-9130 (49)

卡城銀龍酒家誠聘全職、
兼職經驗執碼、點心熟
籠、點心幫工及洗碗。
有意請電403-264-5326或
電郵：
Silver.dragon@live.ca
(41L)

東北食品店誠聘
全職/兼職男雜
工，有意者電：
(403)689-2111
洽。(50)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五
年經驗以上，需懂
英語、調酒。有意
請電：1-403-762-3939
楊生 (21L)

越南及中菜餐館誠聘中菜主廚，
主理晚飯小菜及酒席菜單。請
電：825-488-7148(英語) (49)

冰淇淋小鎮，招聘炒鍋、炸爐
師傅，工資面議，聯繫電話：
4037971258。(50)

金玉滿堂誠聘全
職炸爐，打雜。
有意者請電：403-
200-9618。(51)

Chinook Mall南邊
*誠聘全職炒鑊廚師
*全職或兼職點心幫
工（蒸點心 拉腸粉
煎炸）
有意者請致電：
403-991-6965 (50)

東北區，Pineridge
唐餐外賣店，急聘全
職/半職炒鑊，幫廚，
薪優，福利，另有年
尾勤工獎。電：204-
573-5351 (48)

Huntermview Dr.請人，女50-
60歲，健康，晚8點到早8點，
403-708-8566 (50)

西北區誠聘護理照顧老婦起居飲
食，廣東話。有意者請電：403-630-
3117 Lily (49)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

商業鋪位出租

零售/辦公室, 1,100平方呎 (包8車位)

近中央街及16 AVE NW (102-112 16 AVE NW)

查詢請電: (403) 397-1608 王先生

(49)

唐人街香港花園大一房單位靚裝修 \$222,222



巨型KING SIZE睡房, 間隔一流大客廳, 唐人街最高級大廈, 步行往雜貨鋪, 銀行, 藥房及餐館。傍晚可漫步河邊小徑及參加卡城文化中心及耆英會活動, 區內更有每小時88¢廉價泊車位, 誠然退休精選。



403-870-9488 LAURENCE CHEUNG

水泥三房2廁2露台近中央街 \$468,000

房屋出租

Beddington樓下兩房, 廚廁、網。請電: 587-433-9898 (48)

Dalhousie近地鐵及巴士站, 新裝修樓上房出租, 包水電煤洗乾衣, 煙籠免。403-861-8282 (51)

西北Walkout土庫一房出租, 單身男士, 全包, 近巴士, 不煮食, 免煙籠。電403-903-0897 (48)

Huntermview Dr.地下兩房, 全包。普通話, 免煙籠, 交通方便。403-708-8566 (50)

Sandstone超大房, 私廚, 近3號巴士總站。洗衣/乾洗/雪櫃。電: 403-808-8882 (48)

Hamptons土庫光猛2房1廚房水電煤互聯網學校商場。403-5542269, 825-3653882 (49)

西北區樓上有房出租, 有意者請電: 403-616-8931 (48)

近中央街幾分鐘多路公車商場銀行超市Beddington樓上帶獨衛房美景出租4039095688 (49)

西北Sandstone清靜大房近3號巴士總站有私廚洗衣雪櫃床桌門前泊車4038088882 (50)

Beddington Circle 地庫兩房一廳有房間。電403-970-0040 陳 (49)

NW中央街&50AVE新裝修獨立屋樓上3房一大廳出租, 有傢俬。有意請電: 403-399-9933 (L)

唐人街商舖出租

109-2 AVE SE

主層約1050平方呎, 兼土庫約1200平方呎。宜餐飲, 零售, 寫字樓等。

電或短信: Jason 403-616-9388
Peter 403-383-7890

車位出租

市中心唐人街香港花園室內暖氣車位出租350元, 有意請電: 403-969-6380 (48)

旺舖出租

旺舖出租
市中心龍成商場地舖650呎, 位置佳, 租金平。請電:
403-828-3693 或
403-605-4510 (51)

閱讀加華報電子版
請瀏覽網頁:

canadianhinesetimes.ca

匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

訂餐熱線：587-351-0788

七天營業

星期一至日11am - 9pm

全日
供應

生猛游水海鮮

魚、蝦、蟹



明爐燒臘 天天供應

下午茶餐

供應時間：二時至五時

馳名 燒臘雙拼飯



片皮鴨 一食

\$48⁸⁸



馳名 燒鴨湯瀨



金牌燒鵝

歡迎預定

\$98/隻



醉雞鍋

送 粉絲和生菜

\$35⁹⁹



招牌 雲吞麵



生滾靚粥

精美小菜

圖片僅供參考

\$18⁹⁹ 每款

咸蛋黃老虎蝦

椒鹽老虎蝦

貴妃雞(半隻)

蒜香雞(半隻)

XO醬甜豆豬頸肉

避風塘豬頸肉

蘿蔔牛筋腩煲

羅漢豆腐煲

金銀蛋浸菜心

蒜蓉芥蘭

菠蘿生炒骨

菠蘿咕嚕肉

涼瓜炒牛肉

日式牛仔骨

蜜汁牛仔骨

蒜香一字骨

士多啤梨骨

乾煸四季豆

京都肉排

瑤柱扒小棠菜

芥蘭炒牛肉

豉汁四季豆牛肉

蝦球炒蛋

金沙魚塊

涼瓜炆排骨

椒鹽雞軟骨

南乳豬手煲

漁香茄子煲

三菇扒玉子豆腐

靈芝菇扒菜心

堂食送白飯、糖水、例湯